Dialuna 6 di Mei 2013 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com



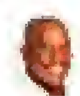
HELMIN WIELS ASESINA



Asesinato di Helmin Wiels ta laga Corsou den shock







HOPI bende a keda asombra ayera tardi ora a drenta e noticia cu a asesina e politico Helmin Wiels na Marie Pampoen por medio di 5 tiro. Hopi ta e speculacionnan cu ta bay rond pero loke por bisa ta cu el a yega na e luga y baha for di auto pa busca cuminda. E lo a hay'e den un discusion cu par di homber y despues e tironan fatal a cay. Den prome instante a kere cu e lo tabata na bida pero mientras e minuutnan tabata pasa e noticia a plama cu el a fayece a consecuencia di e tironan ricibi.

E asesinato a tuma luga alrededor di 5.15pm y despues di un rato e luga a haya un aglomeracion di hende, entre nan hopi simpatisante di e politico. Polis tambe a presenta na e sitio pa asina evita lo peor ya cu e emocionnan tabata halto.

Helmin Wiels tabata un politico controversial y tabata boga pa independencia di Corsou. Su expresionnan hopi biaha tabata trece tension tanto entre e politiconan local como e politiconan Hulandes y hasta e partido PVV el a pone rabia cu su expresionnan. Durante ultimo eleccion na Corsou Helmin Wiels su partido Pueblo Soberano a resulta e partido mas grandi. Despues di e crisis politico cu Corsou a pasa aden, Pueblo Soberano a duna su sosten na e takenkabinet actual cu Prome Minister Daniel Hodge.

Helmin Wiels tabatin diariamente un programa radial den cual e tabata expresa su mes sin miedo y esaki a dun'e hopi enemigo. Ironia di bida ta cu Helmin Wiels tin proteccion di seguridad tur dia y net ayera el a dicidi cu e no kier niun security guard cune ya cu e kier goza di su privacidad.

Su ultimo entrevista cu prensa Hulandes el a trece dilanti cu e tin prueba di corupcion na e compania di telecomunicacion UTS unda cu lo ta bende number ilegalmente via SMS y pa colmo e placa ta bay riba un cuenta bancario na St Maarten, pues ni di esey Corsou lo beneficia. Tambe ta menciona cu su asesinato lo tin cu haci cu e caso 'Biento" y tambe e caso di corupcion na St Maarten unda cu un Parlamentario lo ta envolvi den casonan di prostitucion. Awoki cu nos ta den temporada di campaña na Aruba, ta spera cu e hendenan lo sa di domina nan emocionnan y corda cu unabes cu dia 27 di September pasa, bida ta sigui normal. Politica ta pa politiconan y hopi biaha ora cu hendenan cu no ta compronde e wega politico ta bay involucra nan mes, cosnan ta pasa cu despues ta duel nan. Nan ta laga nan emocionnan domina nan mientras cu hopi bes e politiconan mes ta papia normal cu otro paso esaki ta nan trabou diario.
Mester respeta cu cada ken tin su opinion y cada ken ta dicidi pa ken nan ta vota. Esey ta e libertad cu nos ta gosa di dje y mester sa di mantene pa asina evita situacionnan manera a tuma luga na nos hermana isla Corsou. Helmin Wiels ta laga dos yiu muhe atras. Hopi forsa na famianan den e momentonan doloroso aki.



Esaki tabata ni 3 siman pasa unda cu Helmin Wiels a comenta riba Facebook kico ta su motivacion pa sali tur dia na vanguardia di Pueblo



Maske cu e caso tabata Pro-Forma

Sospechoso di asesinato na Alto Vista a nenga di presenta den Corte

23 di augustus awor e caso aki lo bin dilanti awor

Diabierne ultimo, e sospechoso di asesinato cu a tuma lugar dia 25 di september 2012 na Alto Vista, Willmorfi Acevedo Silverio mester a duna cuenta den Corte di Husticia, pakico el a asesina sra. E.A.Marte. Pero el a nenga di sali mes for di KIA, aparentemente pa miedo, ya cu e lo a ser informa cu den sala di Corte tin masha famia presente. Como tal e sospechoso a keda sin presenta den Corte di Husticia. Su abogado, mr. Lejuez a bisa Huez cu su cliente ta nenga di presenta den Corte, pero no a bisa e motibonan p'esaki. Ta bon pa bisa cu e caso aki tabata Pro-Forma, ya cu ainda falta di algun proces-verbal di e caso aki. Como tal Huez a dicidi caba, cu e caso aki lo bin dilanti dia 23 di augustus awor, pa 8.30 di mainta. Ta di spera cu p'e fecha ey, Willmorfi Acevedo Silverio duna cara y splica ta pakico el a mata sra. Marte, dor di a bati'e varios biaha cu un martiu riba su cabez te ora cu el a fayece. E sospechoso aki mes a keda deteni te na luna di december, despues di un investigacion rigoroso, ora cu el a ser haya cu algun bala cayente den su poder. E mester splica ta pakico el a trata di sconde curpa di su victima durante un tempestad den mondi na Alto Vista. Tin masha interrogatorio mas, pero ora cu Huez confronta e sospechoso, e berdadnan lo por bin dilanti.

Dia 4 di mei Prome Minister a rindi atributo na esunnan cu a muri pa nos libertad

"Paz ta vulnerabel y fragil, pero paz ta tambe valioso y sigur no algo sin mas"





Cu dos minuut di silencio a recorda esunnan cu a muri pa nos libertad. Tur aña riba 4 di mei na varios luga den Reino ta para keto pa rindi atributo na tur esunnan cu a perde nan bida den guera. Na tur cu a sacrifica pa nos por biba den libertad. Durante un ceremonia solemne cu a tuma luga na e monumento cu ta e simbolo pa tur esunnan cu perde nan bida den guera, hopi hende a bin hunto pa na den un forma sereno recorda esunnan cu no t'ey mas entre nos dor di a pone nan bida na peliger pa awe nos por biba como hendenan liber. E aña aki varios embahador di Reino cu ta na Aruba pa e conferencia di Embahador y EMA, tambe a duna acto di presencia. Militarnan den trahe ceremonial a marcha den un desfile for di e estatua di e schutter te na e monumento na unda e ceremonia a tuma luga. A sigui un marcha keto guia pa Gobernador Refunjol, miembronan di Parlamento, ministernan, representantenan di VNO, miembronan di Marina y Cuerpo Consulario na Aruba. Na e monumento a toca Himno di Hulanda y Aruba. Despues cu e vlootpredikant a haci un oracion a sigui cu e acto protocolario. Gobernador Refunjol a pone un kraus, mescos tambe Prome Minister Eman hunto cu secretaria di Conseho di Minister Nicole Hoevertsz. Presidente di Parlamento Paul Croes, famia di Boy Ecury, dos veterano, Comandante di Marina Real Hofma y representantenan di VNO a pone kraus. E hubentud di Aruba hunto cu demas invitado a pone hunto 68 flor na e monumento cu ta simbolisa cu ta 68 aña pasa e Segunda Guera a yega na su fin. E hoben Kellsy Giel a declama un bunita poesia cu a hiba como titulo 'Libertad bo no ta haya riba caya'.

E heroe nacional di Aruba Boy Ecury a wordo recorda den e discurso di Prome Minister Eman. Den su discurso Prome Minister a haci referencia na e discurso cu Hesus a tene den e seronan na esunnan cu a bin pa scuch'e cu nan por scoge pa pasa den e porta smal of esun hancho. E porta smal y temeroso ta conduci na bida y esun hancho ta esun cu ta hiba nos den un bida di perdicion. "Nos tin e obligacion di pensa riba e curashi di esunnan cu a muri pa nos tabatin, pa asina esunnan cu a sobrevivi por tin un futuro den libertad. Na mes momento nos mester para keto na e importancia di tuma responsabilidad pa nos propio futuro y di e hendenan rond di nos".

"Ta p'esey cu awe nos no ta recorda solamente un guera, un guera mundial, pero tambe resistencia, un lucha fundamental pa moralidad, derecho, democracia y dignidad humano, pa tur loke ta uni nos of mester uni nos". Tambe Eman a bisa cu nos mester sa cu paz ta vulnerabel y fragil, pero tambe valioso y sigur no algo sin mas".

E organisacion di schutternan Camarada Aruba a organisa e ceremonia solemne hunto cu MariniersKazerne.

Ainda politiconan no ta obliga di registra di unda nan placa di campaña ta bin

Hopi ta boga pa bin cu un ley den cual politiconan mester responsabilisa nan entradanan pero ta mustra cu e ley aki lo no bin na vigor pa e eleccion 2013 sino mas despues. E ley mester wordo trata den e proximo simannan of lunanan pero ta custumber di Parlamento cu net prome cu eleccion hopi bes ta trata cosnan cu ta andando so y mester wordo finalisa. Pues un fecha pa trata e ley aki no a keda stipula ainda. E ley aki lo pone cu politiconan mester por responsabilisa nan mes publicamente y mester por bisa di unda of di ken nan fondonan ta bin. Esaki lo evita e ora cu hendenan por bira influyente simplemente paso nan a sponsor politconan cu sumanan miyonario. Na Hulanda recientemente a pasa e ley unda cu politiconan por haya donacionnan anonimo pero cu esakita mara na un suma maximo di mil euro, esta alrededor di 2300 florin. Tambe politiconan mester registra turn an donacionnan y ora esaki pasa 4500 euro cu ta mas o menos 10mil florin, nan mester por menciona nomber y adres di e persona cu a haci e donacion. Na Aruba e ley aki tin añanan caba den e famoso 'lachi' ya cu mayoria partido politico no ta mucho entusiasma pa pasa un ley di tal indole. Di parti e Gobierno actual por a compronde cu no ta pa e motibo aki ainda nan no a trata e ley aki, sino cu nan ta ward ate ora cu nan ta sigur cu nan tin un ley cu ta funciona y no ta yen di buraco manera ta e casonan cu e leynan di e.o. Hulanda y Merca cu ta crea un sentimento falso di seguridad y transparencia. Gobierno kier un ley cu no ta facil pa evadi y cu ta adapta na Aruba su situacion politico.

Na yegada di e prome vuelo comercial di Aruba Airlines

Minister Otmar Oduber a ricibi delegacionnan di Brasil y Colombia pa Europe meets the Americas



Diasabra tabata un otro dia grandi pa aviacion di Aruba. Aruba Airlines a realisa su prome vuelo comercial caminda cu nan a sali rumbo pa Bogota Colombia cu un grupo di invitado y prensa pa busca e delegacionnan di Brasil y Colombia cu ta bay participa den e conferencia Europe meets the Americas na nos isla. Na yega di e vuelo Minister Otmar Oduber tabata presente pa ricibi tanto tripulacion, invitadonan, prensa y participantenan. Mester remarca cu e delegacion di Brasil a haci entrega di bandera di Sao Paulo na Minister Otmar Oduber como muestra di un relacion di cooperacion entre e dos paisnan cu a bin ta creciendo den ultimo añanan, un simbolo hopi importante y cu ta demostra e interes cu tin pa sigui engrandece e relacion aki. E bandera aki a wordo ricibi pa e mandatario den nomber di pueblo di Aruba y a gradici pa e bunita regalo importante aki. Minister Oduber a gradici primeramente Sr. Muller di Brasil, kende a bin ta un persona importante den e relacion aki, comotambe Presidente di ATIA, Ronald van Trigt kende igualmente tin un rol importante den e relacion y a lidera e delegacion di Aruba pa Colombia. Siguientemente e mandatario a felicita Aruba Airlines cu nan prome vuelo comercial, cual no ta ainda nan vuelo inaugural. Pero na mes momento el a indica cu e ta contento cu e prome vuelo comercial di Aruba Airlines tabata pa busca e delegacion di Brasil, mirando cu esaki ta e mercado principal riba cual a bin ta papiando cu e aerolinea pa basta tempo caba y ta un stap mas den e proceso di diversificacion di nos turismo. Dirigiendo su mes na e delegacionnan participando den Europe meets the Americas, Minister Oduber a indica cu el a haya confirmacion cu tin mas di 500 participante cu a registra pa e reunionnan cu ta bay tuma luga, di cual mas cu 200 ta personanan di afo. E cifranan aki sigur ta demostra cu e conferencia ta bay bira un exito total y pa tal motibo el a felicita e organisadonan.

Minister Dr. Richard Visser:

Tema di responsabilidad corporativo ta un "trend" creciente

E mandatario impresiona cu presentacion di Jan Peter Balkenende

Minister dr. Richard Visser a participa diadomingo mainta na e di dos conferencia di Embahadornan regional di Reino Hulandes, cual a tuma luga na Aruba Westin Resort. E conferencia aki ta coincidi cu Europe Meets the Americas, unda cu Aruba na un forma pro activo y creativo ta trahando pa crea un brug, o sea gateway, comercial via di Aruba pa comerciantenan di e continente Americano y di e continente Europeo haci negoshi cu otro. A pidi e embahadornan pa contribui cu nan contactonan y experticio y asisti Aruba pa realisa e meta di bira un gateway y asina crea un pilar economico nobo pa nos isla. Mescos cu e prome conferencia di embahadornan, cual a tuma luga dos aña pasa na Aruba, nos gobierno di Aruba y diferente partner a showcase proyectonan actual y nobo, como tambe plannan pa futuro pa asina e embahadornan ta bon informa di tur desaroyo positivo tumando luga. Durante e conferencia di Embahadornan, e ex Prome Minister di Hulanda y actual partner di Ernst & Young, Jan Peter Balkenende a duna un presentacion, incluyendo informacion tocante e trendnan di haci negoshi, entre otro "responsabilidad cooperativo", cual a hala atencion di e participantenan y pone enfoke riba e rol social di negoshinan den e region, pais of ciudad unda nan ta haci negoshi.

Minister Dr. Richard Visser, como e mandatario encarga cu Salubridad y Deporte, cual ta carteranan cu tin e elemento "social" como factor importante, a bisa cu e forma nobo di haci negoshi cu Balkenende a describi ta un trend cu ta bon pa negoshinan na Aruba tene cuenta cun'e tambe. Un negoshi no ta solamente trata cu cifra, pero cu e comunidad den cua e ta haci negoshi tambe. Minister Visser a bisa cu e trend cu ta existi pa hopi aña caba na Merca y awo ta creando momentum na Hulanda ta identifica e negoshi moderno, e forma di haci negoshi nobo.

E factor di ta un "bon bisiña" ta tumando un rol mas prominente y esaki ta algo cu Minister Visser sigur ta identifica cune. Minister Visser a splica cu Balkenende a menciona e tres siguiente puntonan, unda cu ta subraya cu haci negoshi no ta cifra y ganashi so mas, pero e negoshi mester ta sostenibel y duradero; tambe e mester ta dirigi riba ta social y pues traha cu e pensamento y meta pa laga e luga miho cu ora el a hay'e; y e di tres punto ta cu e heudenan local mester por saca probecho di e presencia di e negoshi y progresa pa medio di esaki.

Mundialmente comerciantenan a realisa cu nan mester conduci negoshi na un forma mas social, mester tin un cultura den e negoshi unda cu ta concentra riba sostenibilidad y durabilidad y mester tin un compromiso cu e comunidad unda e negoshi ta funciona, Minister Visser a splica. "Ta bon pa na Aruba nos mes wak e trend aki y con nos ta haya nos mes aden," Minister Visser a añadi.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

No tin ningun tereno cu hende muhenan no ta destaca den dje

Un total di 100 hende muhe a participa na "Women's Ride"



Durante diasabra y diadomingo ultimo un total di 100 hende muhe a participa activamente na e di 4 edicion di "Women's Ride". E evento aki ta conta cu participacion di "HOG Aruba Chapter", "Ladies of Harley" y riba iniciativa di "Harley Davidson® International" mes.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata na inicio di e "Women's Ride" aki y a expresa di ta masha contento cu e iniciativa aki, specialmente pasobra el a cuminsa for di e organisacion internacional di Harley Davidson mes, den un esfuerso pa stimula mas coremento di motorcycle bou di hende muhenan. Aunke no ta tur e participantenan tin un Harley Davidson, asina mes no menos di 100 hende muhe a inscribi pa participa. Algun di nan cu otro tipo y marca di brommer tambe. Contal cu nan tabata activo durante e parada. "E no ta bay solamente pa participa na e bike-tour sino tambe pa demostra cu hende muhenan tambe por y cu nan por haci'e cu hopi siguridad tambe", asina e mandatario a expresa na inicio di e evento. Mas despues Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa cu "Di e forma aki e participantenan ta yuda conscientisa tur e coredonan di motorcycle y tambe tur otronan cu ta riba caminda, cu hende muhenan riba un motorcycle tambe ta forma parti activamente den nos trafico". E Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, alabes e unico hende muhe como Minister den e Gobierno actual a finalisa bisando cu "Mi ta masha contento aki, personalmente mi no ta un coredo di motorcycle, pero mi tin hopi admiracion si pa tur e hende muhenan cu si ta maneha un. Cu esaki nos hende muhenan ta bolbe demostra cu no tin ningun tereno unda nos no ta destaca den dje."





Parlamentario Melvin Tromp...

Edesaroyo berdadero di enseñanza aki na Aruba

Segun bo ta crece durante añanan, bida ta siña nos cada uno, cu bo mester di unicamente dos aña pa bo siña papia y otro sesenta aña mas, pa bo siña keda keto. Mi kier a dedica esaki specialmente na un hoben cu ta nobato den politica y cu siman pasa kier a mustra con su partido durante 8 aña si tabata tin enseñanza na pecho, pero cu awendia esaki bou maneho di e titular di enseñanza, esta señor Dowers, esaki no ta asina.

Ta di compronde cu ora bo ta un nobato riba cualkier tereno, semper bo kier sobresali y impresiona, pero ora cu bo kier haci esaki den politica, bo mester ta bon na altura di topico cu bo ta escohe pa papia riba dje. Pasobra cu manera bo bisa algo cu no ta cuadra cu e realidad, bo lo tin pa para firme y tene bo mes na e consecuencianan di entre otro coreccion, cu ta bin den bo direccion. Mi kier a cuminsa na refresca memoria di e politico nobato, cu durante un reunion publico den parlamento, e ex-minister encarga cu enseñanza mes a declara publicamente cu tempo cu e tabata minister, hopi di e proyectonan pa cu mehoracion di enseñanza, a wordo boicotia pa algun di su coleganan minister di e gabinete e tempo ey. Kedando riba e topico di boycott, durante Gabinete forma pa AVP cu OLA, e gobierno e tempo ey a bin cu e proyecto di regala un laptop na muchanan cu a caba 6 klas di basis school, pa di e forma aki contribui na e mucha su progreso riba e nivel di enseñanza, mirando cu desde e tempo ey caba Gabinete Eman tabata tin e vision cu yudando y invertiendo den cada hoben, nos lo ta contribuyendo grandemente na futuro di nos pais. Pero kico MEP a haci manera cu nan a drenta gobernacion? Pues nada mas y nada menos cu stop e proyecto bunita aki. Pero awe un politico nobato kier tilda e actual gobierno y su minister encarga cu e ministerio di enseñanza, di no ta invirtiendo den enseñanza. Di otro banda, nos no por keda sin duna merito na e 8 aña cu MEP a sa di construi dos scol y a logra pasa man di verf riba algun, pero esaki manera e ex-minister Lopez Tromp, cu tabata encarga cu enseñanza mes declara. Esta cu e la logra haci loke cu a wordo haci pero cu hopi contra tiempo y danki na su mesun coleganan minister di MEP, pasobra e tabata tin hopi plan, entre otro construi e scol mavo/havo na Noord, pero pa falta di interes di e partido mes, cu esaki no a logra nunca.Ta pesey mes cu nos por conclui y compronde e motibo dicon, mayoria di scol aki na Aruba tabata manera un sanctuario di paloma, como tambe e motibo dicon blafon tabata bin abou riba cabes di nos muchanan na diferente scol aki na Aruba, tambe dicon ceiling fans na algun scol tabata gewoon kita cay den klas, como tambe e motibo dicon WC di mas cu 80 porciento di scolnan tabata na werki, sin porta y den un estado no higienico pa nos muchanan y asina un sin fin di cosnan negativo cu a sosode bou e 8 añanan di gobernacion di MEP y e unico motibo real ta, pasobra gobernantenan di MEP y su marionetanan den parlamento e tempo ey, no tabata tin ni e minimo interes pa drecha e situacion penoso aki. Pero desde 2009 pa awor aki, esta den apenas 3 aña y mei mas o menos, minister Dowers a percura pa drecha y haci mantencion di mas cu 30 scol aki na Aruba, invertiendo mas di 53 miyon florin extra den enseñanza y esaki a sosode den tur skina aki na Aruba. Berdad ta tambe cu minister Dowers no a cana broma of pronkia cu tur loke cu e la logra, pero a yega e momento si pa e saka tur e informacion nan aki pa pueblo mes mira con bon minister Dowers a traha y e la haci esaki sin gaba. Pa mi menciona entre otro un scol cu a keda un



hoya bunita y cu ta situa den Santa Cruz, ta e scol di Cacique Macuarima. E scol aki tambe ta un di e tantisimo scolnan cu fisicamente tabata un desaster y kisas lo ta bon pa e politico nobato, conta nos su propio experiencia, esta con e scol aki tabata bou di maneho di MEP y con e ta awor aki bou maneho di AVP.Di berdad cu e lo ta un honor pa nos tur por tende for di e boca di politico nobato aki, di su propio experiencia y e diferencia enorme cu awe e mes ta bibando aden ora cu e duna les na e scol aki y tur ta danki na un minister responsabel. Pa loke ta otro scolnan cu e mes a menciona, cu segun e politico nobato a wordo drecha durante periodo di MEP, aki tambe nos ta bay coregi su persona, pasobra Abraham de Veer school na San Nicola, ta algun tempo pasa cu minister Dowers a caba di haci entrega di e scol aki bek y completamente renoba. E mesun cos a sosode cu entre otro, Santa Teresita school, Maria College, Cacique Macuarina, La Salle College, Anglo kleuter school, Sint Anna school y asina nos por menciona un lista largo, di no menos cu 30 scol cu a wordo drecha den un solo termino di gobernacion y ainda falta. Por ultimo y biniendo bek riba e tema di computer, mi no sa si e politico nobato a expresa su mes pasobra cu e tin hopi curashi of ta simplemente pa impresiona, pero pa bo a expresa cu minister Dowers no tin enseñanza na pecho, e unico cos cu bo ta duna mi di pensa ta, cu bo no tin niun clase di conocemento di e materia. Pesey mes, siña bo les bon y haci bo huiswerk pa mañan bo no mester bolbe pasa di bobo. Spera cu bo tin e mesun curashi y animo di haci bo mesun partido e pregunta, dicon nan a para e proyecto di computer pa nos muchanan strobando nan futuro.

Suceso

Homber a perde control cu auto dal den cura di heki



DIASABRA atardi laat riba e caminda di santo di Kamerlingh Onnestraat un auto a ranca heki completo poni como un cura di un cas den construccion. Polis di trafico a presenta y topa cu e Suzuki sx4 color blauw.

E hoben a perde control riba e caminda di santo posibel velocidad y aki a ranca e heki y esakinan a pega bou di e auto. No tabatin ningun persona herida y takelwagen a presenta y bay cu e auto pa e doño su cas.

Falta di preferencia ta ocasiona accidente



DIADOMINGO 8'or di mainta riba e caminda di Piedra Plat pa Sero Pita net pariba Mandingo Snack un auto pickup di SafeCom a subi caminda y un auto cora cu ta bay direccion Sero Pita a dal'e. E pasahero a keda levemente herida, ambulance a transporta pa hospital.



Accidente na Savaneta pa falta di preferencia







DIADOMINGO mainta algo despues di 10or un auto na e crusada di Savaneta na altura di S Chow kier a subi e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas direccion Oranjestad, no a duna preferencia na un otro auto direccion San Nicolas y ta dal den esaki. Den e accident aki un mucha a resulta herida levemente herida y personal di ambulance a trat'e na e sitio mes. Algo di remarca ta cu e auto cu a causa e accident aki su stuur ta na banda drechi.

Chauffeur burachi core malo dal auto riba rotonde y kier a bay



DIASABRA anochi riba e rotonde di Sero Blanco un accidente di auto a tuma luga unda un chauffeur den un Sentra biniendo for di La Sallestraat a dal contra un auto riba e rotonde.

Polis di trafico di biaha a presenta na e sitio y a combersa cu e chauffeur di e Optra cual ta riba su preferencia riba e rotonde e ta comenta cu e Sentra shinishi biniendo for di pariba a core den banda contrario y bin dal riba dje ora cu e ta lorando riba e rotonde y kier a huy tambe. E polis di trafico a constata cu e declaracion ta cuadra ya cu riba caminda por tuma nota di e lastra di brake casi riba e rotonde y e chauffeur basta bebi. A hiba e chauffeur deteni pa pasa test.

Mazda no a duna preferencia y dal contra Yaris



RIBA e crusada di Rufold Arendstraat y Emmastraat diasabra atardi pasa di 4 or un accidente a keda registra pa falta di preferencia. Polis di trafico a presenta na e sitio y a constata cu e Yaris cora A-48802 tabata biniendo for di Noord bayendo zuid y e Mazda A-22088 tabata biniendo for di pabou riba Rudolfarendstraat y no a duna preferencia. E dama den e Yaris cora tabata sinti dolor na su pecho y personal di ambulance a controle di biaha na e sitio mes. Takelwagennan a yega y a hala e autonan for di riba caminda.

Auto a sali dilanti dama pone perde control dal den baranca



NA et-kruis pazuid di Fantastic Garden na Bushiri un accidente a sosode unda un dama cu su famia den un Lancer shinishi biniendo for di zuid pa no dal den un auto cu a sali su dilanti a perde control dal contra un baranca.

Polis di trafico y Ambulance a presenta di biaha. Testigo cu a wak tur cos a comenta na autoridad cu e auto shinishi tabata biniendo for di zuid bayendo noord yegando et-kruis un auto ta bin for di pabou den e casnan di pueblo di Bushiri yega subi dilanti e auto y sigui bay noord. E dama chauffeur di e Lancer lo a drenta un susto tras di stuur perde control dal den baranca. Ambulance a atende e señora na e sitio despues di a dal su pecho contra e stuur.

Pustamento di auto por poco a conoce un desgracia cu un Inspector di Polis





RIBA e caminda di Bushiri biniendo for di Noord pasando e casnan di pueblo diasabra mainta un inspector di Polis den su auto particular a tuma nota den spiel di dos auto biniendo duro pustando cu otro. E autonan tabata core asina duro cu por poco a pusha e inspector cu auto y aki a pone baha caminda pa e no haye envolvi den un desgracia pa chauffeurnan irespon-sabel y aki e dos chauffeurnan di tanto e Sentra y e Chevrolet a keda para di biaha ora a perde control. E inspector a solicita refuerso Policial di biaha y aki unidadnan a yega. A hala nan atencion debidamente di nan comportacion di pusta cu otro y por a desgracia inocente su bida y locual cu a pasa ultimo. Riba caminda por a te hasta tuma nota di marca di brake unda nan a perde control. Polis a pone un di e chauffeurnan test cu tabata hole alcohol y esaki a pasa e limite unda e mashin no kier ni conoce e cantidad di riba 1000 ugl y a keda deteni pa pasa e test na e mashin paden na warda.

Hoben di 15 aña ta biba den ruina na ex Bushiri Hotel





DIASABRA atardi security cu ta controla ex Bushiri Hotel a yama Polis pidi asistencia unda nan tin problema varios dia caba cu un hoben adicto cu a drenta e mal caminda y a dicidi di bin biba den e ruina di ex Bushiri Hotel. Di biaha patruya a yega y papia cu e security y co-menta cu tur ora tin problema cu un hoben cu ta bibando den e luga y tur ora ta saca cuchiu pa e security. Aki Polis a papia cu e hoben di alrededor di 15 aña y ta splica cu e security ta hala su boter di awa ya cu e ta biba den e luga aki cu su mama no kier e na cas mas.

E hoben aki ta conoci siman-nan atras pa problema na cas na Bushiri y no tin caminda di keda. E la bay mustra Polis unda e tin e cuchiu warda cu e la tira riba e security. A hala su aten-cion debidamente y e hoben lo bay biba banda di lama.

Un situacion fastioso cu a hala nos atencion con un hoben bou di 18 aña tin cu biba den un situacion asina unda un señora a pasa cumpra un pan cu soft pe pa e come. E hoben a bisa e no tin un cas stabiel pa biba bou di dje y aki e lo sigui biba. Ta spera por tin instancianan por duna un man na un caso lamentabel asina.

Dunando pueblo e oportunidad di cumpra productonan local

Santa Rosa cu otro grandioso Mercado

Diadomingo Santa Rosa a tene un otro grandioso Mercado unda cu a duna pueblo e oportunidad di cumpra nan productonan local. E Mercado aki a wordo bon bishita, manera ta custumber, demostrando cu pueblo ta sostene y tin un demanda grandi pa productonan local. Mirando con e pueblo en general ta birando mas consciente riba nan salud y e efectonan negativo di productonan produci na cantidad masal den exterior, Santa Rosa ta percura pa trece productonan organico produci localmente mas cerca di e consumidor. Esaki por a wordo nota na e cantidad grandi di consumidor cu a dirigi nan mes na e Mercado aki cu e meta pa cumpra productonan local manera carni, fruta, berdura, webo y lechi fresco. Albes e Mercado di Santa Rosa ta duna pueblo e oportunidad di cumpra cumindanan crioyo y boca dushi y asina promove y mantene e cultura di plato y cushina tipico. Remedinan di tera tambe a wordo bendi na cantidad grandi. Cu orguyo por a tuma nota di mata y simianan cu a wordo hopi busca, demostrando cu e interes pa planta na cas ta sigui crece, specialmente bou di hobennan. Hopi famia y muchanan a gosa di e ambiente excepcional unda cu e muchanan a admira di e bestianan di Santa Rosa. Santa Rosa kier extende palabranan di gradicimento na pueblo completo kende unbiaha mas a demostra nan sosten pa cu e Agricultor, Criador y Piscadornan local.

Hunta di Conseho tin duda den factibilidad di Presupuesto 2013

Despues di 9 luna porfin e presupuesto 2013 a keda entrega na Parlamento di Aruba e siman tras di lomba. Hunta di Conseho (RvA) di su banda a haci calculacionnan di e deficiet di e sector publico y segun nan calculacionnan e deficiet ta 29,4 miyon florin mas hopi cu loke Gobierno ta calcula den nan presupuesto. Esaki ta crea duda serca e instancia pa loke ta e factibilidad di e prespuesto di 2013. Segun ta para den e presupuesto, Gobierno lo sigui riba e mesun rumbo: sigui upgrade e producto Aruba, finalisa un cantidad di proyecto cu tin pendiente y duna e economia local un empuhe. Den e Memorie van Toelichting por lesa cu Gobierno ta positivo riba e desaroyo economico local y inversionnan di e comercio local. Tambe Gobierno lo keda sigui e maneho strin-gente fianciero pa asina yega na un presupuesto balansa. E cuadro financiero cu a keda presenta ta un version adapta di e presupuesto 2011. E meta di Gobierno pa baha e deficiet cu 75 miyon cada aña a keda cambia tambe. Enbes cu sera aña cu un deficiet di 175 miyon, lo sera e aña aki cu un deficiet di 223 miyon florin, pues un poco mas hopi cu a ser presupuesta den prome instante. E informacion aki ya Gobierno a participa pero segun e Hunta di Conseho nan calculacionnan, e deficiet lo ta mas halto ainda: 252 miyon florin. E diferencia ta bin door door di calculacionnan relaciona cu e gastonan medico di AZV. Gobierno ta sali for di e suma di contribuicion di 115 miyon mientras cu AZV mes den nan presupuesto ta sali for di un suma di 144.4 miyon florin. E Hunta di Comisario a busca e banda di Gobierno pero ainda nan no a haya contesta riba nan preguntanan. Gobierno si a remarca riba e echo cu e Hunta ta uza cifranan di e fondonan di aseguro social pa calcula y ta un echo cu esakinan lo keda bashi a lo largo door di e deficietnan ya cu ta uzanan pa yena esakinan. Otro aña e fondonan aki (SVB) lo bira bashi y nan lo pidi Gobierno pa ayudo cual Gobierno ta obliga tambe di cumpli cu e petishonnan aki. Pa e motibo aki e Hunta ta pidiendo Gobierno ya pa añanan caba pa tene cuenta cu e aspecto aki y inclui e fondonan den nan calculacionnan. A base di cifranan di SVB, e Hunta di Conseho ta calcula e deficiet di e fondonan social alrededor di 58 miyon florin. Cu mester agrega e fondonan tambe den e presupuesto no ta opinion solamente di e Hunta di Comisario pero ta riba un liña cu e maneho di IMF y Banco Central. Pero Gobierno di su banda ta bisa di no ta asina leuw ainda ya cu nan ta traha segun leynan local y no por bai compara nos presupuesto asina sin mas cu leynan internacional. Gobierno ta kere cu e Hunta di Conseho ta traha adelanta riba loke Gobierno lo kier yega na dje un dia unda cu ta desea un discusion pa asina por uza standaardnan internacional. Recientemente Gobierno a firma un acuerdo cu Hulanda p'asina por fia placa na un interes mas abou for di paisnan den exterior y pa esaki Hulanda ta exigi pa Aruba cumpli cu normanan internacional.

E siman aki di evento "Europe meets the Americas" ta cuminsa

A charter Aruba Airlines pa trece delegacion di Colombia y Brazil pa nos isla



Di acuerdo cu informacion recibi, a charter e avion di Aruba Airlines, pa trece e delegacion di comerciantenan for di Colombia y Brazil, specialmente pa atende e diferente eventonan rond di "Europe meets the Americas". Ambos delegacion a yega cu expectativanan grandi pa cu e encuentronan cu comerciantenan di Aruba y di Europa. Ambos pais, Colombia pero sigur Brazil ta conoci pa nan plannan pa exportacion y expande nan economia dor di purba conkista e continente Europeo. Di otro banda na Europa tambe nan lo kier tin mas envolvimento den ambos pais, pa cu nan crecemento economico impresionante. "Europe meets the Americas" ta tuma luga entre dianan 6, 7 y 8 di Mei riba nos isla.

Ta trata di tres dia di conferencianan di negoshi caminda un gran cantidad di representantenan di companianan di Latino America como tambe di Europa lo reuni na Aruba pa establece contactonan y constata kico tur Aruba tin pa ofrece nan como un gateway cu Europa.

Tin mas o menos 20 pais cu a inscribi nan delegacion. Algun di e paisnan aki ta Brazil (20 compania), Colombia (25+) y Panama (15+), entre otro. Pa loke ta trata e companianan cu ta bay ta presente, ta bay ta yegando Aruba mas di 175 compania en total. Ta premirando un total di mas di 400 participante cu lo ta na Aruba durante "Europe meets the Americas". Prome cu e delegacion a subi abordo di Aruba Airlines na Bogota diasabra ultimo, un delegacion forma pa Parlamentario Donny Rasmijn y Directornan di Departamento di Relacionnan Exterior, Departamento di Asunto Economico, ARINA, Presidente di ATIA y consehero di Gobierno di Aruba a saluda e inversionistanan. Asina cu nan tabata abordo di e avion, Prome Minister Mike Eman a yama via celular y a saluda nan via e sistema di speakernan den e avion. Na Aruba, a invita e delegacionnan pa drenta VIP Room unda Minister Otmar Oduber tabata presente pa saluda nan y yama nan bon bini. Lider di e delegacion Brasilero, Jorge Lehm Müller, den su calidad di Director di CIESP a hiba palabra y a gradici Gobierno pa nan iniciativa. CIESP ta para pa "Centro das Industrias do Estado de Sao Paolo" y tin no menos di 150 mil miembro afilia.

Riba su mes nan ta representa un cantidad di oportunidad pa nos isla.









Ladronnan ta haci nan necesidad den balcon

E muhe L. ta yama warda di polis y ta pidi asistencia diabierna 7.25, na un cas na San Barbola pa un kiebro. Eynan e habitante victima L. ta bisa polisnan cu dia 2 di mei 18.45, el a bay drumi y mainta 6.30, el a mira cu desconocinan a reboltia den su patio. Tambe el a mira cu e antisocialnan a haci nan necesidad y a uza su paña na cabuya pa haci nan mes limpi. E ladronnan a pone un mesa y a purba drenta dor di e bentana di baño y a kita e waya di muskita, pero paden tabatin hekwerk.



Corda duna bo aporte pa Koningin Wilhelmina Fonds



DIFERENTE hoben di gruponan di Scouting a subi caya pa duna nan aporte pa un bon causa. Por a mira nan dilanti Imelda Kleuterschool, na e brug di Sonesta, band'i e cruzada di La Salle College y den caya dilanti Kok Optica. E hobennan a para cu nan collectebus y hendenan por a coopera. Lunanan di april y mei e aña aki un biaha mas ta dedica na colecta fondo pa Koningin Wilhelmina Fonds. Ya ta 52 aña caba cu na Aruba boluntarionan ta reuni y ta colecta fondo pa yuda trece conscientisacion den nos comunidad over di diferente tipo di cancer y tambe pa yuda pashentnan. KWF ta duna asistencia na pashentnan cu mester biaha y tambe ta yuda nan si nan mester di prothese, peluca of otro cosnan. E placa cu ta wordo recauda lo wordo uza cu e meta aki.

boluntarionan ta reconocibel na nan short cora y un badge y por topa nan tur caminda riba nos isla. Cada un tin un box den su man unda cu lo bo por duna bo aporte. KWF ta pidi Aruba pa colabora y si bo kier yuda colecta of kier haci un donacion, bo por pasa libremente na e oficina den Spinozastraat.

E aña aki Koningin Wilhelmina Fonds tin diferente actividad planea pa asina keda conscientisa y informa nos hendenan riba con nan por cuida nan mes y preveni e enfermedad aki. Diamars awor dia 7 di mei ta dia internacional di conscientisacion over di cancer di cuero, cual por cierto ta un di e cancernan di mas frecuente riba nos isla. Cuida bo cuero door di uza sunscreen y no expone bo mes demasiado na solo por ta formanan di prevencion.

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

Homenahe na nos Deportistanan cu Premio Excelencia den Deporte



PREMIO Excelencia den Deporte ta wordo organisa anualmente pa reconoce e deportistanan cu mas a destaca durante e aña cu a transcuri. E evento magno aki ta wordo organisa pa Comision di subsidio di deporte cu ta resorta bou di e Minister cu ta responsabel pa Deporte cu ta den e caso aki Sr. Richard Visser.

Ganadonan Premio Excelencia den Deporte 2012:

- Categoria infantil femenino te cu 13 aña: Chiarra Petrochi di Taekwondo;
- Categoria infantil masculino te cu 13 aña: Haeem Lowe di Taekwondo;
- Categoria femenino 14-18 aña: Kyra Hoevertsz di Landamento Sincronisa;
- Categoria masculino 14-18 aña: Zaithyel Soekander di BMX;
- Dirigente di aña: Ursell Arendsz di AVB;
- Ekipo di aña 2012: Aruba Little League, Junior division;
- Atleta di aña 2012: Henry Alexander Bruin, Organisacion Caballista Arubano.

E evento aki antes tabata wordo organisa bou di e nomber "Simplemente Deporte" , den cual manera a wordo splica hopi placa tabata wordo uza pa vestuario, etc. Desde cu Gabinete Mike Eman 1 a sinta na 2009 a dicidi di cambio e sistema di premia den vestuario y a dicidi di duna e evento aki algo mas cu simplemente un reconocimento. Mester bay over nan bin cu metanan mas concreto pa por stimula nos deportistanan pa duna lo maximo di nan mes pa tin excelencia den deporte. Pa di 4 aña consecutivo minister Richard Visser den su maneha pa motiva y sigui promove deporte a pone premionan di Afl. 10.000 pa e atleta di aña y Afl. 10.000 pa e ekipo di aña. Sigur e suma aki lo por yuda e atletanan cubri un parti di nan gasto anual, mira cu e gastonan aki – si nos ta papia na e nivel aki di deportistanan di halto rendimento – por ta mas halto cu e suma aki.

Akinan nos ta papia di deportistanan cu a destaca durante ful e aña 2012 den nan ramo di deporte, atletanan hubenil y infantil cu a demostra nan talento y amor pa deporte, dirigentenan cu a sobre sali, y personanan cu nos no lo lubida facil, pa motibo di nan logronan den pasado ariba e tereno di deporte.

E compromiso di Gabinete Mike Eman 1 pa cu deporte ta uno hopi serio, mirando cu a pesar di e momento nan dificil, tog Minister Visser y Minister Mike de Meza cu ta responsabel pa cu nos finansas y pa cu Lotto pa deporte – conhuntamente cu comision di subsidio – a sabi di pone un suma di 5.3 miyon florin pa deporte organisa pa aña 2013. Otro Bon Trabou di Gabinete Mike Eman 1.



Aandeelhouders van N.V. ELMAR;
Raad van Commissarissen N.V. ELMAR;
Directie van N.V. ELMAR;
PriceWaterhouseCoopers.

Geachte heren,

Met inachtneming van artikel 21 roep ik hierbij een Algemene Vergadering van Aandeelhouders bijeen ten kantore van Utilities Aruba N.V. op maandag 13 mei 2013 om 08:30 uur.

De agenda van deze vergadering luidt als volgt;

1. Opening.
2. Goedkeuring notulen AVA van 23 november 2012.
3. Jaarrekening 2012.
4. Rondvraag.
5. Sluiting.

Nadere informatie omtrent de agenda ligt ter inzage ten kantore van Utilities Aruba N.V.

Hoogachtend,

Utilities Aruba N.V.
Drs. Franklin Hoevertsz.
Directeur.

Aruba ta sede di e di dos Conferencia di Embahadornan di Reino Hulandes

"Europe Meets the Americas" ta inicia cu encuentro diplomatico



Aruba e fin di siman aki tabata anfitrion di e di dos conferencia di embahadornan di Reino Hulandes. Westin Resort Aruba tabata sede di e conferencia unda diadomingo pasa 18 embahador, como tambe consulnan general y otro diplomaticonan cu ta representa Reino Hulandes na paisnan di continente Americano a topa. Departamento di Relacionnan di Exterior tabatin e honor y placer di organisa e evento aki, cu ta un reunion interno entre e embahadornan di Reino, hunto cu Gobierno di Aruba, unda a elabora riba diferente aspecto economico y di relacion. E aña aki Minister Presidente Mike Eman a dicidi pa organisa e conferencia di Embahadornan hunto cu esun di Europe Meets the Americas (EMA), ya cu e grupo aki ta hunga un rol esencial den realisa e meta di gobierno di Aruba, cual ta pa establece Aruba como un gateway entre comerciantenan di e continente Americano y e continente Europeo. E embahadornan lo duna nan sosten na tur comerciante kende ta interesa pa amplia nan compania den exterior, particularmente na Hulanda, como tambe e resto di Europa. Zulema Dabian-Erasmus, ehecutivo di Departamento di Relacionnan di Exterior, a splica cu durante e reunion aki a elabora riba e maneho economico di Gobierno, e funcionnan di gateway, futuro proyectonan y a combersa cu e embahadornan con nan por yuda y coopera cu Aruba. E embahadornan aki ta representa no solamente Hulanda, pero Reino Hulandes completo, incluyendo Aruba, den e pais unda nan ta staciona. Departamento di Relacionnan di Exterior tin contacto estrecho y structural cu e embahadanan, pero toch ta bon pa tin un intercambio di pensamento y ideologia riba un nivel mas halto, pues entre e Ministernan concerni y e embahadornan, asina Sra. Dabian Erasmus a comenta. Di e forma aki nan ta miho informa tocante tur locual ta andando na Aruba, esaki sigur reenforsa e relacionnan y ta encurasha e diplomaticonan aki pa sigui yuda Aruba, segun Dabian-Erasmus. E 18 Embahadornan presente tin potencial grandi y por yuda Aruba pa sigui engrandece nos comercio y economia. Nan tin amplio conocemento di e diferente mercadonan, un bista general di e rednan necesario y na momento cu sali for di Aruba y dificultadnan presenta, nan por duna un man den regla cualkier problema cu lo por presenta. P'esey un relacion mas estrecho y personal cu e representacion di Reino Hulandes den exterior ta di hopi importante pa desaroyo di relacionnan comercial.





E presencia di e embahadornan ta presenta un oportunidad hopi positivo y special pa tur e compania y comerciantenan local cu a inscribi pa e conferencia Europe Meets the Americas, ya cu e diplomaticonan lo duna sosten na e reunionnan di 'business to business' y lo ta presente pa contesta tur pregunta cu bin dilanti.

E oportunidad pa combina e reunion di Embahadornan hunto cu Europe Meets the Americas ta unico y ta ofrece un situacion ideal pa e dialogo tocante desaroyo economico y e establecimento di relacionnan den exterior pa companianan local cu ta interesa pa sigui crece pafo di Aruba.

DEPORTE

Real Madrid ta logra gana Valladolid

CRISTIANO Ronaldo, semper luchador y cu hamber di gol, a reanima Real Madrid, despues di e eliminacion den Champions League contra Borussia Dortmund, contra un Real Valladolid hopi balente, cu sin nada di perde a lucha t'e final pa haya punto den Santiago Bernabeu (4-3). E comportamento di Jose Mourinho den e rueda di prensa lo hasi e final di temporada largo pa Real Madrid. Despues di señala hungador manera Iker Casillas y despues di e tercer eliminacion europeo den semifinal cosnecutivo. E tecnico portugues a wordo basta grita na momento cu a menciona su nomber. Mustrando nan descontento cu loke e tecnico a expresa. E stadion Bernabeu a bolbe demostra cu nan ta cu Casillas. Cu e capitan suplente el a ricibi e ovasion mas grandi ora su nomber a wordo menciona den e stadion.

Real Madrid a logra pasa despues di un anochi malo diamars ultimo. Sin futbol briyante pero cu gol. A purba recupera autoestima pa yega e final di Copa del Rey cu ta cerca. Mourinho ya ta midi forsa pa cu su homber nan importante yega bon dia 17 di mei. E prome gol a yega pa Valladolid, na momento cu Di Maria a bira manda e bala atras pa Carvalho, pero esaki tabata medio drumi y Oscar a probecha. El a bay cu e bala y su so cu Diego Lopez ta logra score e 1-0 pa Valladolid. Real Madrid a tarda pa reacciona. Na e minuut 25 nan a tira riba Jaime, cu tabata tin un gran atardi apesar di permiti cuatro gol. E prome tabata para un tiro di Kaká. Cu tabata e gol di empate. Pero despues a yega e mala suerte ora Marc Valiente a desvia un bala den su mesun gol riba un tiro di Di Maria.

E wega solamente tabata tin intensidad ofensivo. Ningun di e dos team tabata defensivamente y e ocasion nan tabata yega. Cristiano cu gana a cuminsa purba su suerte pa logra gol. Jaime a logra para un cabesaso di Pepe, pero a wak e bala pasa den su gol ora e tercer intento di cruse consecutivo di Di Maria desde e banda drechi a wordo hinka pa Cristiano via di cabes. Su gol 32 den Liga, na e minuut 32. Real Madrid tabata riba Valladolid. Pero esaki nan a logra empata e wega y asta por a bay ariba. Cu un gol mas di Ronaldo di cabes y di Kaká ta logra caba e wega 4-3.





Pepe: "Mester respeta Iker Casillas"



E defensa portugues di Real Madrid, Pepe a critica e postura adopta pa su entrenador Jose Mourinho, relaciona cu e keeper Iker Casillas, di cual el a bisa cu mester tin mas respet pa e capitan. "E ta nos entrenador, pero pa Iker mester tin un poco mas di respet. E hungadornan y fanaticada ta cu Iker. E palabra di e entrenador no tabata esun mas adecua", e portugues a bisa, capitan di Real Madrid den e wega contra Valladolid. "Iker ta un institucion den e club aki y na Spaña", e defensa blanco a insisti, cu no a profundisa riba e futuro di su tecnico. "Nos ta trankilo. Nos tin cu honra un camiseta". Riba e wega, e defensa di Real Madrid a bisa "nos a permiti hopi gol. Nos no a drenta bon den e wega. Pero nos a logra reacciona", Pepe a agrega.

Carlo Ancelotti: "Hopi dificil tene un tecnico"



CARLO Ancelotti, tecnico di PSG a bisa den rueda di prensa "ta hopi dificil retene un entrenador cu kier bay aunke tin contract", frase aplicable riba su mes of Jose Mourinho pa bandona Real Madrid. Ancelotti a laga bon palabra pa Mourinho. "Mourinho a hasi un gran trabou den Chelsea, ta un lugar unda hende kier'e. Ora mi tabata eynan mi a ripara con hopi e publico eynan tin feeling p'e", el a bisa. E nomber di Ancelotti ta cuminsa na asocia cu Real Madrid si Mourinho dicidi bandona e club na final di temporada. Hunto cu e tecnico italiano ta papia di interes di e mediocampista Marco Verratti. Ancelotti a nenga su traspaso. "E ta un hungador hopi importante cu a hasi'e hopi bon y a bira mihor. E hungadornan importante di PSG ta keda aki", el a bisa.

Ajax ta titula campeon di Hulanda

2012 - 2013



AJAX a proclama campeon di Liga hulandes goleando Willem II (5-0), den e e penultimo wega di competencia. Ta trata di e di 32 titulo cu e team ta logra awo entrena pa pa Frank De Boer. Ajax a caba liber cu e wega. Na mei ora di wega ya tabata tin dos gol di ventaha, hinka pa Kolbeinn Sigthorsson y Christian Eriksen. Den di dos tempo, Viktor Fischer, Siem de Jong y Danny Hoesen a score e ultimo 3 nan. PSV Eindhoven a keda na porta y a keda na di dos lugar beneficia despues cu Feyenoord a perde. PSV a gana NEC Nijmegen (4-2).



Juventus ta titula campeon di Italia

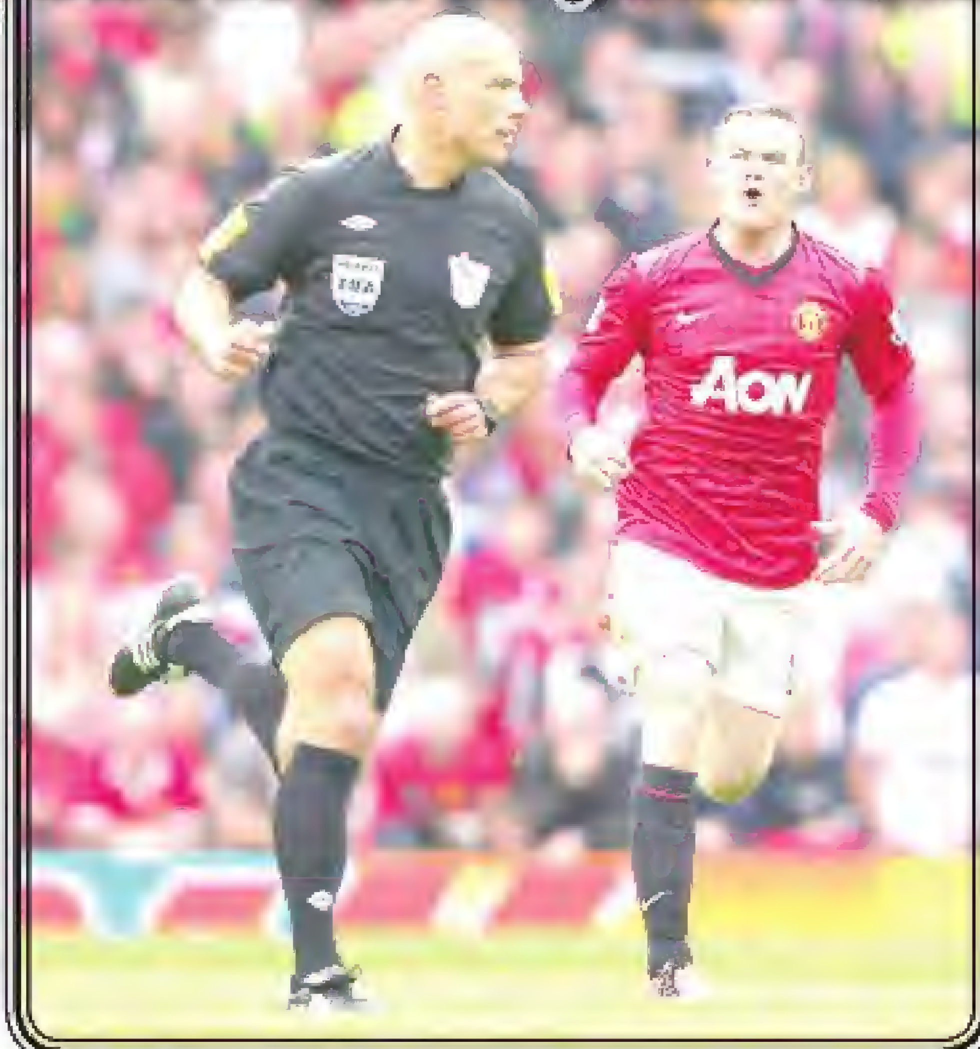




JUVENTUS cu un gol di pinalty di Arturo Vidal, ta logra gana Palermo cu score di 1-0 na Turin y asina corona campeon di Italia despues di 35 fecha, cu 3 wega faltando pa final di e torneo. Juventus awo tin 83 punto y ta inalcansable na punta di e tabla, loke ta nifica obtene su di dos titulo consecutivo. E otro team a keda cu 32 punto y a ubica na e penultimo posicion di e clasificacion. Tabata un wega hopi balansa y poco emocionante, hopi bon hunga tacticamente pa parti di ambos team. Manera den tur e ultimo weganan, Conte a pone su team cu seis volante y apenas un delantero, algo cu claramente tabata tin e mediocampo yen.



Chelsea ta gana Manchester United den Old Trafford







UN gol di Juan Mata den e minuut 87 a duna e triunfo na Chelsea riba Manchester United den Old Trafford y logra asina e tercer lugar pa e team di Rafa Benitez. Pa mas cu tin cu soporta cada wega e grito di un parti di e fanaticada y cu e regreso di Jose Mourinho pa Stamford Bridge ta mustra cla, Rafa Benitez ta dispuesto na cera su tempo den Chelsea desde e mas halto. Di momento, ya a clasifica pa e final di Europa League y casi tin den man e presencia di Chelsea den Champions despues di su victoria riba United.

Chelsea awo ta di tres lugar, cu cuatro punto menos cu Manchester City y un mas cu Arsenal falta un wega pa hunga. Alex Ferguson no a conta cu David de Gea, ni Wayne Rooney y Rafael Benitez a reserva Fernando Torres, protagonista diahuebs den e clasificacion di Europa League. Den di dos tempo, Rooney y Torres a drenta y tabata mas decisivo e prome, pero pa malo. Den di 87 minuut, un perdida di e bala di e delantero contra e brasileño Ramirez, cu e ingles a trata di camufla como un foul, tabata origen di e unico gol. E bala a yega na Juan Mata y su tiro desvia pa Phil Jones, a caba den e gol di Lindegaard. Un minuut despues, un scop di patras di e brasileño Rafael na su compatriota David Luiz a laga United sin capacidad di contesta na e ultimo minuutnan.

Un total di 45 participante a pasa e curso

Minister Dr. Richard Visser ta aplaudi e iniciativa y dedicacion di e participantenan na e programa 'Paga Tino'







Un problematica serio riba nos isla, cu ta afectando un cantidad grandi di famia, ta uzo y abuso di alcohol y droga nos mester bira hopi mas consciente y profesional na momento di anda cu e problemanan aki. Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Richard Visser tabata presente diasabra mainta pa haci entrega oficial na 45 persona cu a ricibi nan certificado di e programa "Paga Tino", cu ta encera 6 modulo di 3 luna largo, unda cu a parti'e den e parti teoretico y practico.





E interes tabata hopi grandi y e participantenan a keda hopi satisfecho cu tur loke nan a haya di conocemento. Un programa hopi innovativo y interactivo ta loke e participantenan a experiencia un total di 35 persona a haya nan certificado y 7 instancia cu ta traha directamente cu bienestar general y social di nos hendenan, cu ta: Reclassering y Telefon pa Hubentud. "Paga Tino" ta un programa di partnership cu De Hoop di Hulanda, cu ta apoya e programa similar na Corsou "Wak bo Caya". E programa ta permiti e participante siña mas tocante e problematica di droga en general, con pa reconoce e hobennan cu problema di comportacion door di uzo di droga y alcohol tambe riba e diferente formanan di prevencion. "Di parti di Gobierno, nos a restructura e tereno di adiccion y adictonan ambulante den uno mas innovativo, profesional y nobo, unda cu e organisacionnan no gubernamental ta tuma liderazgo di esaki. Nos ta kere fuertemente den structura, organisa y pone un liña cora, unda nos tin 'onder curatele stelling, un .... pa hende muhe y hende homber, tur hende ta registra riba e programa di EZRA, cu ta permiti nos sigui tur e movecionnan di e adictonan, un number cu por yama 24 ora pa dia pa haya ayudo, conseho of duna cualkier problema cu adicto y 45 boluntario cu a sigui e programa di 'train the trainers' cu por cuminsa traha riba e programanan di prevencion den tur e scolnan," Minister dr. Richard Visser a duna di conoce. E programa aki a wordo realisa, danki na e sosten financiero di FDA . Cu datonan di e investigacion di Universidad di Aruba, por a introduci un programa specifico dirigi riba e problematica aki. E investigacion 'nulmeeting' aki a duna un bista hopi mas amplio y concreto di unda, con y cuanto e problema di adiccion ta na Aruba y con por concentra pa traha miho riba prevencion. Salud Publico ta kere fuertemente pa traha man den man cu enseñansa, ya cu asina un por yuda otro pa logra un Aruba mas liber di e problema di droga y ta exitoso.

Prome cu tur cos...respeta bo mes

Skirbi pa: Carolina Pieters-Janer, psicologo di IDEA Psychological Center

Aproximadamente 500 aña prome cu Cristo a nace, tabata tin un filosofo y matematico Griego hopi famoso den su tempo yama Pitagoras di Samos (582 AC-497 AC) kende a menciona un frase cu awendia ta bale la pena pa recorda y reflexiona riba dje. "Prome cu tur cos, respeta bo mes". E balor etico aki, ta un di tanto cu nos ta siña den nos infancia, nos ta ricibi'e for di nos mayornan, nos grandi nan of esunnan cu a compaña nos durante nos desaroyo y crecemento, nos trayectoria pa bira un hende adulto, capabel pa biba den sociedad. Kico ta nifica respet? Con nos por logra manifesta y practica e balor aki? Kico kiermen "Anos prome"? Kico por stroba nos di mustra respet na otro hende? Mescos cu otro balornan etico di bida, manera husticia, honestidad, lealtad, tolerancia, responsabilidad, e.o., Respet ta e base di un relacion sano, e fundeshi pa un convivencia pacifico den comunidad. Pa nos por practica e balor etico di respet, nos mester reconoce, acepta y tene consideracion cu e derechonan fundamental di cada ser humano, manera: derecho na bida, libertad, seguridad, derecho di casa y forma un famia, derecho di tene su pertenencianan, derecho di libertad di opinion, expresion y entre hopi otro mas. Tur e derechonan skirbi den e declaracion di derechonan humano ta igualmente importante, pues si nos no ta tene cuenta cu nan, ta bira imposibel pa nos por tin un bida digno y funcional den sociedad. Por lo tanto respet mester ta presente den tur aspecto y dimension di bida, pero esaki mester cuminsa cu nos mes, caminda nos ta reconoce nos derechonan como persona y a la bes nos debernan pa otro. Por ehempel: Si mi no ta reconoce y acepta cu mi tin derecho fundamental pa biba, dificilmente mi lo por tene consideracion cu otro persona tambe tin e derecho aki, mi lo no mustra respet pa e bida di e persona ey y casi sigur mi lo comete actonan cu por atenta contra bida di otronan. Actonan cu por wordo castiga pa ley. Otro ehempel ta: si mi no sa of tene cuenta cu ningun hende mag di difama mi nomber of mi reputacion, mi lo no respeta otro hende y tene cuenta cu su derecho, dus mi lo sinti mi mes liber di lanta calumnia, difama y ataca e nomber y reputacion di otro sin tene cuenta cu tur esaki lo por haci un daño ireparabel den e imagen publico di e persona ey. Mi lo atenta contra e persona aki sin tene piedad cu ne. Esaki ta un ehempel cu ta demostra cu ora mi no ta respeta mi mes of tene consideracion cu mi derechonan como hende, e por wordo traduci den e trasgrecion y atake di derechonan fundamental di otro, por lo tanto mi lo no por mustra respet pa otro. Otro manera di wak e balor etico di respet ta e practicanan di "bon manera", por ehempel: cuminda hende, bisa danki, por fabor, a.u.b, sorry, dispensa, etc. Pero ora di practica esaki, un bes mas nos mester tene cuenta cu nos mes prome, duna nos mes balor, y cu nos tin derecho di ta wordo trata cu dignidad, di trata otro mescos cu ami lo kier wordo trata, por lo tanto esaki ta permiti nos tene consideracion cu e persona tin derecho di wordo trata cu dignidad y cu nos ta dun'e su balor. E manera con mi ta trata otro hende, ta bisa hopi tocante e manera con mi ta wak, considera y trata mi mes. P'esey mes e ta hopi importante pa nos respeta nos mes prome pa asina por duna y mustra respet pa otro; pero no solamente e hende ta merece respet, tambe nos medio ambiente, naturaleza, bestianan, leynan, reglanan di trafico, normanan social, tradicionnan cultural, e pais unda nos a nace y unda nos ta biba. E respet mester ta e caminda cu por sigura nos cu nos tur por nace, crece y biba den un proceso constante di mehoracion y desaroyo den tur sentido di palabra, tanto na un nivel fisico y material, como mental, emocional y spiritual. Respet ta e base pa un desaroyo optimo no solamente di un persona, pero di un sociedad tambe.

Colegio Laura Wernet-Paskel ta anuncia su di dos 'Fun Walk 2013'

Nos scol di Kadushi Largo ta invita tur alumno y nan mayornan, scolnan di bario, tur grupo di canado/coredo nan y Publico en general pa participa na e grandioso caminata di CLWP. 'Colegio Laura Wernet-Paskel ta den movimiento'. Cu esaki nos kier refleha cu como scol Basico, nos tambe ta haya importante pa promove y motiva nos muchanan y famianan pa cana y haci movecion. Bin contribui, no solamente cu Colegio Laura Wernet Paskel, pero bin contribui tambe na MOVECION, na un bida mas SALUDABEL y contribui na e parti SOCIAL hunto cu bo famia den un solo COMUNIDAD. Pa informacion portuna contacto cu:Scol na 5858089 of 7310608 of 5685820 of e-mail nos na collaurawp@live.com



E caminata ta diaranson 8 di mei y ta cuminsa 5:00 di atardi pa inscripcion riba plenchi di Colegio Laura Wernet-Paskel, pa solamente 5 florin. Tur participante lo ricibi un ticket pa por participa pa gana algun 'doorprize' masha atractivo.

Nos ta start sali 5:30 di atardi pa por tin e oportunidad di disfruta di nos naturalesa y e bahada di solo. Colegio Laura Wernet-Paskel conhuntamente cu su alumnonan, ta invita boso tur. Maestronan por forma grupo di nan klas y join nos

Xpresa bo mes

Un grupo di habitante preocupa a manda carta di protesta pa Conseho di Minister

Un carta firma pa un grupo di habitantenan preocupa di Santa Helena a bay pa Minister di Asunto General, Minister di Infrastructura, Minister di Asunto Economico y
Minister di Husticia, unda e firmantenan, habitantenan preocupa di Pitastraat, Santa Helenastraat y becindario ta pidi atencion di Gobierno pa lo siguiente. Na St. Helenastraat no 8 tin plan pa bin cu un supermercado of bar. Ya caba tin construccion andando cu of sin permiso nos no sa.

Nos no ta contento cu atrobe ta duna permiso pa mas supermercado of bar. Ya caba tin como siete (7) supermercado den cercania y nos no ta aprecia mas bar den nos bario. Parcela no 8 ta net na skina di Pitastraat y St. Helenastraat y ta un crusada cu hopi trafico. Na otro banda di caminda tambe tin negoshi, unda bastante trafico ta drenta y sali. Riba dje St. Helenastraat ta un caya hopi druk y riba ora di mas trafico, ta masha dificil pa subi caminda cu auto. Imagina boso ora e trucknan di carga trece mercancia p'e supermercado of bar concerni con e situacion di trafico lo bira n'e skina aki, cu ya caba ta un problema. No papia mes di e molester cu nos como bisiña y tur den cercania mester soporta di e bishitantenan di e supermercado of bar aki.

Patras di Xavier University, na Emmastraat nos por a comprende cu tambe lo bin un supermercado/homecenter grandi. Ni un aña atras un supermercado a habri su portanan net na cuminsamento di Lucianitastraat, mientras net su dilanti, na otro banda di caminda ya caba tabatin un supermercado. Na tur nos ta conta cu pronto tin nuebe (9) supermercado den nos becindario y nos no mester di molester di mas bar den nos bario. Dicon riba un isla asina chikito manera di nos, ta otorga asina tanto permiso pa lanta supermercado? (Nota di Red: Gobierno mester pone moratorio riba mas supermercado y mas bar). Si cos sigui asina pronto na tur skina di Aruba lo tin un supermercado. Nos ta haci un suplica n'e instancianan manera DOW, DIP, Departamento di Asunto Economico, Polis di Trafico y Brandweer pa pasa bin wak cu boso mesun wowo, con peligroso e situacion aki lo bira den futuro cercano. Nos ta spera di haya un reaccion positivo di boso banda pronto. Di antemano masha danki pa boso comprension, e Habitantenan Preocupa ta despedi. Redaccion sa kende e personanan aki ta, pero ta reserv'e. Si mester di publicacion lo haci'e. Un di e firmantenan a duna di conoce cu e ta referi n'e attachments cu ta deal cu un asunto cu tin ami y hunto cumi henter nos bario basta molestia.

Si mester nos lo bay "all the way", radio, corant (inclusivo aviso paga), TV y "protesta live" dilanti di Santa Helenastraat 2, si mester yega asina leu. E firmantenan ta spera cu cos por wordo para na tempo aiunda y cu ningun hende ya a commit su mes y Gobierno "beyond the point of no return". E carta probablemente lo wordo entrega awe dialuna na Minister Benny Sevinger y tur e otro Ministernan. Den un caso manera esaki ta obvio cu tin un well-connected stroman envolvi. Que porqueria! Esaki, si e bay dor sigur no lo ta "BON TRABOU".

Menelio (Nelo) Loefstok a fayece



UN morto masha comenta sigur den fin di siman ta di e conocido ciudadano, Menelio (Nelo) Loefstok, kende a muri na edad di 65 aña. E tabata malo berdad, pero hopi a kere cu e lo no bay asina liher for di e mundo aki.
Nel Loefstok, como Arubiano a subi den posicion te bira director di varios banco conoci na Aruba. El a cuminsa su carrera cu ABN Amro Bank y aki el a escala posicion te cu el a yega na posicion di Director di ABN Amro Bank.
Di e banco aki, el a haya puesto gerencial di e off-shore bank di un grupo Venezolano, conoci como BBA-Bank. El a retira, debi di a haya puesto di Director na Banco di Caribe.
Como un experto den asunto di finanza, Nelo Loefstok a ser pidi pa forma parti di Regentenraad di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, cual funcion el a cubri pa algun tempo, pa despues asumi e puesto temporario como Director di N.V. Elmar, ora cu Freddy Rafini a ser retira debi na diferencia di opinion cu a surgi cu Prome Minister Nel Oduber.
Nelo Oduber tabata tambe un di e directornan tambe di Fondo di Pensioen di sector di Turismo. E tabata un di e dirigentenan di Centro di Bario y Recreacion Dakota.
Splicando tur esaki, por conclui cu Nelo Loefstok tabata un persona masha activo riba diferente tereno. Na su famia, ta bay nos mas sincero condolencia.

Homber burachi cu tabata molestia na Budda's a haya un camber gratis



DIASABRA atardi na Budda's na Kudawecha for di trempan tabatin un homber tabata haci fastioso na e sitio y tabata stroba e clientenan. Un rato e persona aki a cuminsa bira mas fastioso y e propietario di e luga a yama Polis. Aki e auto cu ta transporta detenido a busca e persona basta cansa y a dune un camber gratis pa sosega curpa na Shaba.

Recordando sra. Liliana Sánchez de Saladín

Pa: Ramon Todd Dandaré, Aruba, 6 di mei 2013



AUNKE aworaki por considera Elleboogstraat un lugar desola, den e añanan anterior na 1970/80 e tabata un bario chikito masha cosmopolita.
Tempo cu mi mama a trece mi for di Colombia na aña 1952 den e bario tabata biba hende Ingles (di tur parti di Caribe), Boneriano, yu'i Corsou, Colombiano, Cubano, Venezolano, Haitiano, Dominicano, y naturalmente Arubiano tambe! (Mi ta spera di por conta storia di e bario den futuro).

Entre e Dominicanonan, mi a sera un amistad, casi manera famia, cu famia Salomón y famia Saladín. Y no tabata nada straño, pasobra e dos famianan aki tabata nos bisiñanan mas sercano. Nos tabata biba n'e parti abou y pabou di loke despues a bira Hotel Central, famia Salomón tabata biba n'e mesun parti, pero n'e piso ariba y famia Saladin tabata biba skeins nos dilanti den e tereno bashi cu tin patras di ex-Hotel Central.
Mi ta kere cu como Panchito y Liliana tabata iradia masha respet, semper nos a yama nan Doña Liliana y Don Pancho.
Pa bisa berdad, nan dos tabata masha ehemplar pa mi y pa mi mama, pasobra mescos cu mi mama nan a bin di afo bin busca nan porvenir na Aruba. Un pareha luchado cu tabata kier lo mihor pa nan yiunan. Mi ta corda con Doña Liliana tabata bisa mi cu e lo tabata desea pa Francis bira director di orkesta. Al fin y al cabo esey no a sosode, pero Francis a sigui e pasonan di su mayornan y a logra yega te n'e negociante grandi cu e ta na Aruba.
Na aña 1952 cu mi a yega Aruba den e pida tereno dilanti y na banda, y paden di e cas di Pancho cu Liliana mi tabata comparti mi oranan di hunga cu Francis y Freddy di un banda y di otro banda mi tabata comparti nan cu James y Ricardo (Cali) Geo n'e tereno dilanti di nan cas. (Ta masha hopi cos di conta tin di Elleboogstraat!)
Loke mi mes tabata admira di Doña Liliana (y pa mi tabata un tremendo ehempel) ta cu como muher e tabata traha mes duro cu Don Pancho: Lanta den kibra di marduga, bay coy e carga di fruta y berdura den deposito, hib'e Waf Chikito y para henter santo dia te na serada di anochi ta bende nan n'e Marshe di Fruta cant'i awa cu lamentablemente no ta existi mas (caminda awendia ta bende souvenir cu turista dilanti di Royal Plaza Mall)!
Y mas mi tabata admir'e ora mi mira con e ta stuur e pickup A-2649 cu tur elegancia cu tin, digno di un dama manera e, pero cu firmesa, cu corahe, cu tezon!
Mi ta corda tambe con e tabata cria su yiunan; mi a haya Francis, Freddy y Marilyn ya naci caba, pero mi a mir'e carga y duna luz na Tito y Adi y sin keda sin traha un solo dia te ora cu e mester a trece nan na mundo.
Su yudansa grandi tabata e tres señoranan cu den curso di tempo a yud'e cria su yiunan: Rosa Mota, cu tabata yama Freddy Caco 'e Puya, Tona y, despues, Carmen, cu a bay lag'e cu tempo pa forma un hogar cu Felipe Marval.
Doña Liliana ta keda den mi mente como un muher luchado, manera nos ta bisa "echá pa'lante", cu a laga un marca fuerte den tur su cinco yiunan: Francis, Freddy, Marilyn, Tito y Adi y den mi tambe, pasobra con cu bay bin nos tur a lucha, mescos cu ne, pa yega caminda nos ta aworaki!
Mi ta kere cu si tin un bida despues di morto e lo ta feliz di mira cu e no a biba por nada den e mundo aki, cu su yiunan, y nos tur cu el a sa di conseha den su bida, a logra algo y sigur sigur e lo ta hunto cu Don Pancho ta bende fruta den nan shelo, hunto cu Chicha Monzon, Ramon Salomon y Juan cu Yamila Bulos.

Hector Camacho Jr. ta TKO Mexicano den combate na Aruba







E Mexicano Miguel Angel Munquia Garcia no por a resisti e yiu di e legendario y fayecido Hector "Macho" Camacho, Hector Camacho Jr., den e pelear estelar di e programa di boxeo profesional di Iguana Promotions cu a ser organisa diabierne anochi, 3 mei 2013, den Centro Deportivo Betico Croes bao di auspicio di Aruba Boxing Commission. Hector Camacho Jr. a gana e combate den e categoria di super middleweight pa TKO. Den otro peleanan, Carlos Leal di Venezuela a gana su combate contra e Arubano Ernesto Da Silva den categoria di super middleweight pa split decision; Frank Rojas (Venezuela) a supera Sharikson Eisden (Corsou) cu un KO (categoria welterweight), Nezar Regales di Corsou a manda Gabriel Bracho di Venezuela lona dos biaha pa gana pa KO den e prome round den e combate mas spectacular di e anochi (cat. jr. middleweight); Anthony Ignacio di Aruba a pasa riba Williams Ocando di Venezuela cu un decision unanime (cat. heavyweight); y Evan Nedd di Aruba a vence Celso Pinzon di Colombia cu decision unanime (cat. heavyweight).

Riba e combinacion di foto por mira accion di e varios pelea. (Photo by Anthony Carlo).

Ricardo Cardeno y Maria Morales ganadonan absoluto di e 53rd International 10K Boulevard Race

E di 53 edicion di International 10 K Boulevard Race un biaha mas tabata un exito rotundo, caminda a conoce un crecemento di mas di 100 participante cu varios participante internacional entre nan Corsou, Colombia, USA, St. Maarten, Argentina, Belgie y Finlandia. Careda a start pa exactamente 10 minuut despues di 5.30 di atardi cu mas di 550 participante entre nan atleta di St. Maarten, Omarco Robinson, Ronald Staring, Gino Hodge y Alrric Kock di Aruba,Ricardo Cardeno di Colombia cu a sali na cabes di e careda aki. Durante di e careda tabata tin hopi apoyo di parti di publico cu tabata riba ruta for di cuminsamento te final. Pa loke ta trata den e categoria di damas, mester menciona cu Carmenza Maria Morales di Colombia a domina henter e careda for di comienso te final di e careda.

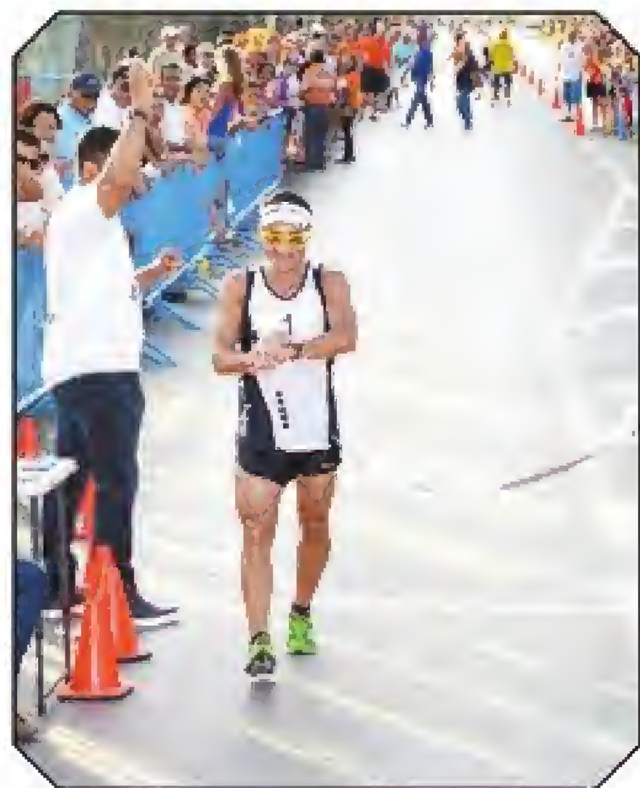
Durante e careda tabata tin 3 waterpost riba ruta caminda Tribal Cycling Club, North Cunucu Cycling y Malmok Runners a haci tremendo trabou di parti awa pa tur participantenan. Pa loke ta trata nos Cuerpo Policial Motoriza y Nos cu Nos Harley Davidson Club hunto cu Rode Kruis a haci un tremendo trabou, percurando asina pa e seguridad di nos participantenan. Na final tur e participantenan a refresca den e refreshment area, designa solamente pa nan. Akinan tambe tabata tin un grupo di Boluntario cu a haci un tremendo trabou di corta tur e frutanan pa participantenan. Brandweer tambe tabata t'ey presente pa asina tur por a para bou di e douche y refresca nan curpa.

Despues cu e resultadonan a keda cla a pasa pa entregamento di premio, caminda tur canadornan den nan respectivo categoria a ricibi un bunita trofeo traha dor di The Natural Stones.

Siguientemente e resultado den categoria overall cabayero: 1. Ricardo Cardeno, Colombia, 2. Omarco Robinson, St. Maarten 3. Ronald Staring Aruba. Resultado den categoria overall damas: 1. Carmenza Maria Morales, Colombia, 2. Robin Clarke USA, 3. Mileydys Verdecial, Aruba. Resultado completo den tur categoria lo ta disponibel durante transcurso di siman riba nos website; www.arruwac.com. resultado overall di tur cu a yega final ya ta riba nos website. Pa tur e potretnan di 53rd International 10 K Boulevard Race like nos page riba FaceBook, caminda tin hopi potret a wordo saca.

Directiva di ARRUWAC kier a haci uzo di oportunidad pa gradici tur e sponsor nan cu a haci e evento aki posibel. Danki na nos main sponsor cu ta Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, tambe na Aruba Bank, Fatum, The Natural Stones, Setar, Zenitel, ASCA, Banco di Caribe, Romar Trading, Garage Centraal, PwC y Runners Aruba y cu a traha un luga pa nos den nan tienda pa inscripcion. Holiday Inn cu tabata nos host hotel. Danki special na IBiSA cu un biaha mas a sostene e evento aki tumando inscripcion na nan oficina y tambe e personal cu a yuda cu waterpost y secretariat, caminda a saca resultado. Danki na DOW y Brandweer cu e aña aki un biaha mas a duna nan cooperacion. Danki na Cuerpo Policial Nos cu Nos Harley Davidson Club y personal di Rode Kruis cu a percura pa seguridad di tur participante, na Tribal Cycling Club, North Cunucu Cycling Club y Malmok Runners cu a zorg pa partimento di awa riba ruta, na personal di Aruba Medical Assistance cu a yuda como boluntario pa setup finish, den refreshment area y ruim op finish na final. Purple-Entertainment Group pa e stage. Na e grupo di boluntarionan cu a yuda na start y na finish, Roberto Geerman cu a percura pa un tremendo animacion na final durante cu e participantenan tabata drenta final. Danki tambe na Aruba Ports Authorities cu a permiti nos haci uzo di nan vergader zaal pa saca resultado y uzo di coriente y nan parkinglot. Danki tambe na tur medionan di comunicacion cu a duna nos e espacio pa propaganda e evento aki. Sin ayudo di tur e instancianan y sponsornan aki e evento aki no tabata posibel. Pero hopi importante ta tur esunnan cu a inscribi pa participa na e grandioso evento aki. Danki na nan cu e tabata un exito rotundo. Otro aña nos ta spera cu nos por conta cu e mesun bon sosten pa asina e evento aki por crece cada aña mas y mas, tanto pa participantenan local y internacional.







Aruba a pone krans ariba Dodenherdenking na Waalsdorpervlakte

DEN Haag - Un delegacion di Cas di Aruba, encabesa pa un grupo grandi di studiante Arubiano, a pone un krans na e monumento na Waalsdorpervlakte ariba "Dodenherdenking" diasabra 4 di mei 2013. Tambe presente na e ocasion special aki tabata director interino di Cas di Aruba Shandra John, esposa di Minister Plenipotenciario Dynia Abath-Muller, Giselle Ecury, mentornan, personal di Cas di Aruba y otro Arubianonan interesa pa ta parti di e momento aki.

Ya pa algun aña caba Cas di Aruba ta forma parti di "Dodenherdenking" na Waalsdorpervlakte. E luga y monumento tin un significacion special, pasobra e monumento ta na e sitio unda durante di segunda Guera Mundial hopi persona cu tabata forma parti di e resistencia contra di e ocupacion Aleman a wordo fusila. Entre nan e hoben Arubiano Boy Ecury cu hunto cu otro miembronan di resitencia a haya su morto pa medio di un peloton di bala ariba 6 november 1944.

Na final di e ponemento di krans hopi studiante a expresa di a haya e ceremonia hopi impresionante. Fotografo Nico van der Ven.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Liliana Sanchez Saladin

29 januari 1922 - 29 april 2013

Na nomber di su:

Yiunan: Francis Saladin Sr. y Ingrid Eduarda
† Luis A. (Freddy) Saladin y † Emma Saladin-Croes
Marilyn y Margriet Saladin
Jose M. Saladin y Marisa Saladin-Trimon
Leonardo de Jesus (Adi) Saladin y Safira Saladin-Olivero

Nietonan: Deborah de Abreu de Paolo-Saladin y
Humberto de Abreu de Paolo
Francis Saladin Jr. y Ana Maria Figueroa
Aimée Tromp-Saladin y Elvis Tromp
Gladys Saladin y Carlos Croes
Jose Manuel Saladin Jr.
André Saladin y Raiza
Liliana Saladin y Matthijs
Ranzinho Saladin y Yaremi
Alberto Saladin y Isis
Leonardo de Jesus Saladin Jr.
Jairo Saladin
Christian Saladin
Jean-Thiel Saladin
Francesca Saladin

Bisanietonan: Joshua, Jaydan, Máximo, Sofia, Dylan, Ethan, Gabriela, Gavin, Gyan, Tarine, Liliana, Josrine, Lorelai, Roxana, Jairson, Ashanti, Alise, Neimar, Yarzinha

Rumannan: † Mignon Sanchez de Rodriguez y † Pedro Rodriguez
Luisita Sanchez de Thörne y † Ula Thörne
Cesarina S. de Ferrer

Cuñanan: † Maximo Saladin y † Delia Larache de Saladin
† Juan Fingal y † Francisca Saladin de Fingal

Sobrino y sobrinanan

Famianan: Gisela Contreras de Saladin
Sanchez, Saladin, Lejuez, Croes, Tromp, Webb, Beekman, Van Tilburg, Trimon, Olivero, Lampe, La Rache, Porringa, Rodriguez, Thorne, Fingal

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 6 di Mei pa 3:30 di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia na Playa.
E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na The Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diadomingo 5 di Mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi



Cu tristesa na mi curason mi ta bay laga atras mi casa cu mi a stima masha hopi mes y cu su caracter fuerte y su stimacion pa mi a sa di apoya mi semper den bon y malo cu hopi pasenshi y semper mi a pidi Dios bendicion'e pasobra sin su ayudo lo mi no por a yega te dia cu Papa Dios duna mi un otro mision.

A fayece cristianamente:



Menelio Modesto Loefstok

Mihor conoci como NELO

Ex onder direkteur ABN-AMRO Bank Aruba
Ex Direkteur ABN-AMRO Trust Aruba
Ex Direkteur Banco di Caribe Aruba
Ex Direkteur BBA Bank Aruba
Ex Directeur Elmar Aruba N.V.
Lid Raad van Advies Aruba

Mi casa stima: Dientjie Loefstok-Dania
Mi tata: † Menelio (Chas) Loefstok
Mi mama: † Silvia Loefstok-Oduber
Mi juinan: † Patrick Loefstok
Saendrick Loefstok y Jadira Paesch
Mi nieto: Natronn Loefstok
Mi nieta y bisanieta Dessline Loefstok y yiu Zi-anne Loefstok
Nan mama: Dess Caster
Nieta: Ju-endra Loefstok (mi poppo poppo)
Mi rumannan: † Mirna y Emiliano Mathilda-Loefstok
Edna Loefstok
† Juana y † Elgin Felicia-Loefstok
Jenny y Sandra Loefstok-Wolter
Melvin y Jenny Loefstok-Frank
Maria y Ely Kock-Loefstok
Stima manera mi yiunan: Jairo y Chariselle Dania-Maduro y famia
Siegfrieda y Taneesha Rietwijk
Melissa Gomez y famia
Solange Eleonora y famia
Jeannine Tromp-Maduro y famia
Mi swa: Filo y Tica Dania-Maduro
Mi sobrino y sobrinanan: Derwin y Gregory Mathilda y nan famia
Junior y Jair Pourier y nan famia
Charles Dortalina y famia
Lysander, Jeremy y Shahaira y nan famia
Kenny Martijn
Tamara de Cuba, Bryan, Dionne y Shawn
Loefstok y nan famia
Gianelly y Elimar Kock y nan famia

Demas sobrino, sobrinanan, sobresobrino y sobresobrinanan y nan famia.
Tantanan, primo y primanan na Aruba, Curacao, Santa Marta y Hulanda
Comer y compernan, ihanan.

Bisiña stima manera un ruman: Chai y Melva Rosel y famia
Mi yiunan adopta: Yaned y Guigiola Molina
Ex Casa: Ingrid y Ricardo Arends

Mi amigonan special: Donny Hose y famia, Cedrick Bronswinkel y famia,
Betto Sint Jago y famia, Anthony Croes y famia
Pin Silberie, Frido Werleman
Agustin Garcia y famia
Famianan: Oduber, Barros,Garcia,Lopez
Hollander,Ranes

Demas amigonan: mucho mucho
hopi pa menciona y mi amigonan di Dakota
Mi amigonan di SV Mercurius
Mi coleganan di Raad van Advies van Aruba
Mi ex- coleganan di tur e empresanan cu mi a traha.
Pensionadonan di RBC Aruba.
Demas famia, bisiñanan, conocirnan.

E acto di entiero ta tuma lugar:
DIA: Diahuebs 9 DI MEI 2013
ORA: 9:00 pa 11:00 di mainta condolencia
11:00 un response
12:00 Corteho funebre ta Sali for di The Olive Tree Funeral Home - Cumana pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz

Dianan di condolencia: Dialuna 6 di mei y diamars 7 di mei 2013
Ora: 7:00 p.m. – 9:00 p.m.
Lugar: The Olive Tree Funeral Home Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana

TUMA ESAKI COMO UN INVITACION PERSONAL DI MI PA BO.

NELO

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

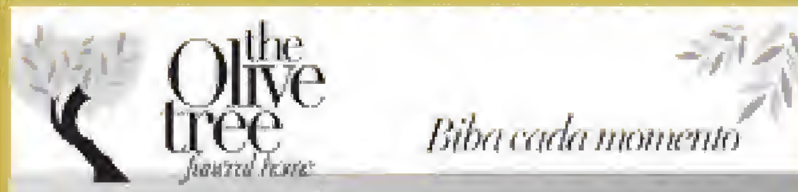
Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta participa fayecimento di:



Sr. Basilio Tromp

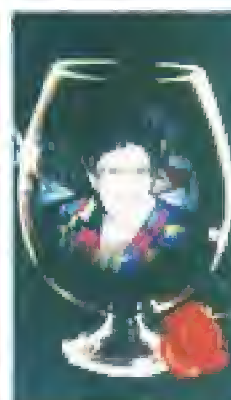
Acto di entiero lo
wordo anunca despues

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Señor su boluntad nos ta participa cu a fayece cristianamente



Sra. Lucia Kelly de Cuba

Mihor conoci como "Lucha"
2 maart 1935 - 24 april 2013

Na nomber di su:

Esposo: Sr. Pablo Kelly

Yiunan: Johnny Kelly esposa Nidia y yiunan
† Alwin Kelly y Vda Lupita y yiu
Nelson Kelly esposa Mariet y yiunan
Roy Kelly esposa Lilian y yiunan
Jeffrey Kelly esposa Mary Kay y yiunan

Rumannan: † Cresencia v/der Bruggen-de Cuba y esposo Anton y famia
† Gregorio de Cuba
Florita de Cuba
Anselma Lampe-de Cuba y esposo Lino y famia
Olivia de Cuba
Hilda de Cuba y famia
Bernadeto de Cuba y esposa Barbara y famia
Agripina de Cuba y famia

Nieto y bisanietonan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, amigo y amiganan di Fundacion FAVI

Famia: Kelly, de Cuba, Dirksz, Brankaert, van Knippenberg, Ter Wiel, Lampe, v/der Bruggen, Careño, Orman, Dijkhoff, Morales, Croes, Cristiaans, Quandus, Hoevertz, Vrolijk, Robert, Prins, Luidens, Yarzagaray

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 7 mei 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Dialuna 6 mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Lo no ricibi bishita di condolencia na cas

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a favece cristianamente:

Remacla Arends

Miho conoci como " Maka"

Acto de entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo,
ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
Salmo 91-1

Nos ta anuncia fayecimento inespera di:

David Orman

*19-11-1956 †05-05-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Servicio pa Comunidad

AWE Mainta

Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
St. Dakota N.V.
Pariba di Brug:
Centro Medico N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Yagua-Fingal
Pariba di Brug:
Dr. Ramautar

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Hard like a Nail

By: Roland W. Peterson

BETWEEN the different shades of green
From far my yellow blossom is seen
No fruits do I bear Just once a year
My beauty I share No hatchet I fear
So admire me today Because next year is far away
It is to my heart's avail That I am hard like a nail
In the future to be I am greater than the King wood tree.

Resultado di Loteria

Catochi — DIASABRA

2:30	9:00
6944	0832
3362	2348
4192	9010

DIADOMINGO: 6177, 9218, 3552

Big 4 — DIASABRA: 2:30 4490; 9:00 5311
DIADOMINGO: 3357

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
4087	-
3978	-
6943	-

Zodiac — DIASABRA
2:30 4359 *Cancer*
9:00 5662 *Aquarius*
DIADOMINGO: 7825 *Piscis*

SUPER FOUR

DIASABRA	DIADOMINGO
3651	-

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
2579	XXX
1524	
0259	

Lotto di Dia
DIASABRA 13-16-19-21-28
DIADOMINGO 06-07-16-25-30

Lotto 5
Letter: L
Joker: 11
06-14-18-20-22

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 03 Mei 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.74	191.46	192.26
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	179.98	181.62	183.45
Euro per XEU. 100	231.45	233.57	235.91



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta risca di ser felis sin sintibo culpabel. E poder pa vensé ta yega di gran forma spiritual. Probechá di e cualidadesnan.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Indecisionan a caba. Ta ora di tuma riendanan di bo bida. Bo tin bo dilanti e ayudo pa cuminsá un bida nobo. Relacionan amoroso a ponebo na prueba.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Siña hari di bo erornan i no exigí tanto. E bon humor mester ta presente den bo famia. Un persona posiblemente por hincabo den problemanan económico..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta momento di spera cu pasenshi resultadonan bon i positivo. Bo ta topa algu mas fuerte den bida. Usa hopi diplomacia pa bo relacionan resultá exitoso.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ta den bo man pa cambia e cosnan cu no ta agradábo. Ya bo no ta sinti malo pa nada i bo por logra tur loke bo ta proponé.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo propósito di cambia rumba di e cosnan ta hasi cu tur cos ta cuminsá tuma cosnan faborabel pa bo. Camponan nobo di interes ta habri pa bo.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo kier tin tempo pa bo mes, cumpra i invertí den bo persona.Bo mester aseptá cu nan ta stimábo, ya cu bo ta meresé.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Pone atencion na detayenan i no hasi mil i un cos na mes momento. Bo encanto ta enfatisá cu e energia positivo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta gusta di ratunan trankil, di naturalesa, bon música i e bon lectura. Tin comiensonan nobo pa bo i esei lo ser un estilo nobo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
E dianan aki ta trese suerte den amor, pero bo ta wòrdu consehá pa tene pasenshi. Intensidad encuanto amor ta referí i esei lo complicá cosnan un tiki.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
E encanto único ta proporcioná awor energia di cualkier banda i bo ta sintibo cu hopi deseo di bolbe comentá.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un hende ta regresá na bo cu un propuesto. Analisá bon ántes di tuma un desicion. No deslumbrá pa cosnan di material, pero tampoco laga un bon oportunidad pasa.

Peaton cu headphone no ta tende sirena

UN accidente a tuma luga diasabra 11.40, ora cu un peaton a core crusa caminda sin paga tino. Bayendo pa yuda, e polis tabata coriendo cu zwaailicht y sirena, riba e parti memey di e caminda. Ora cu polis a pasa Royal Plaza, y tabata na e cruzada di bushalte, e autonan a baha caminda pa duna polis chens pa pasa. Polis a mira un homber a core pasa dilanti di un auto. Polis a pruba brake pa evita pa dal e homber, pero no a logra. E homber a core dal contra e parti drechi di e auto dilanti. Dor di e impacto a homber a cay abou cu basta sla na su curpa. E tabatin dos bolobonchi grandi na su cabes y riba su wowo robes y uno riba su cara. Tambe e tabatin un corta na su duim drechi. Polis a para y a papia cu e homber, ken no sa kico a pasa. E la bisa polis cu e tabatin headphone y no a tende e sirena y no a mira e zwaailicht. Central a wordo poni na altura y ambulance a bin na e sitio pa hiba e victima hospital. Polis a keda na e sitio pa warda e specialista di trafico. E victima no tabatin identificacion, pero solamente un pas cu e ta miembro di tripulacion di Freewinds y esaki ta riba nomber di M.B.

"Señor ta mi luz y salbacion".
PS.27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero gradecido
pa tur locual e a haci y significa pa nos,
nos ta participa fayecimento di:



Adelberta Wolff
cariñosamente yama "Berta"
*04-02-1935 - †02-05-2013

Na nomber di:
Su yuinan: Lourdes y Robert Tromp
Glenda Croes y Jan de Groot na Hulanda
† Francis Croes
Oslin Croes y Raquelita Ras
Giovanni Croes
Etlien Croes
Su Nietonan y Nietanan: Ethan Tromp
Adriënne Tromp y Gian di Vecchia
Rachelle Croes
Andrew Croes
Lixiën Dijkhoff
Su Ex casa: † Venancio Croes
Su Rumanan: Guillermo y Margo Wolff-Tromp y famia
† Maximo y Beatrix Wolff-Leest y famia
Anki Sotthewes-Wolff y famia na Hulanda
Sita W olff
Benny Wolff y famia
Lucilla y John Coussens-Wolff na Belgica
Frans Wolff y famia
Filomena y Bito Ruiz-Wolff y famia na Boneiro
Gregorio y Juliana Wolff-Werleman y famia
Jane y Luis Aponte-Wolff y famia
Thea y Jossy Leest-Wolff y famia
Martina y Hans Vis-Wolff
Willy Wolff
Tur su subrino y subrinanan na Aruba, Hulanda, Corsow y Thailand
Tur su prima y primonan cu semper tabata tin atencion p'e
Famia: Wolff, Croes, Tromp, de Groot, Ras, De Cuba, Dijkhoff, Sotthewes, Coussens, Ruiz, Werleman, Aponte, Leest, Vis, Di Vecchia, Molenbrugge, Boelhouwers, Bovens, Semeleer, Boekhoudt, Dania, Figaroa, Dubero y Kelly
Su suegro y suegra: Poly y Annie Tromp-Semeleer,
Famia de Groot na Hulanda
Ex cuña: Ana Cicilia Croes

Amiganan di Grupo Bini Bini, Legion di Maria (Noord), Blue army, su bon bisiñanan di Tanki Flip y Maritza Bremo.

Masha danki na e verpleegsternan y broedernan di San Pedro Paviljoen afdeling Azalea.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conociman pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 7 di mei 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E restonan mortal di Berta lo ta reposa for di 2or di merdia na Misa Santa Anna.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, dialuna 6 di Mei 2013, 7:00 – 9:00 pm

Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Ta bay tin tres santo sacrificio di misa:
1. Diabierna 10 mei 2013 pa 6.30 na misa Santa Anna na Noord
2. Diamars 14 mei 2013 pa 5.30 na Kapel di Alto Vista
3. Diabierna 17 mei 2013 pa 6.30 na misa Santa Anna na Noord y despues di misa un Santo Rosario pa e defunto na Palm Beach 120 (cas di yiu mayor).

" Semper bo a keda mi refugio,
y mi ta goza bao di sombra di bo alanan. Mi alma ta tene duro na Bo, Bo man fuerte lo ta mi unico yudansa"
Salmo 63:4

Cu inmenso dolor na nos curason y agradecido pa loke e la hasi y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Albertico Roberto Thiel
mihor conoci como "Tico of Ato"
*06-09-1958 †04-05-2013

Ambiente Feliz y famia ta invita tur famia, amigo, bisiña y conociman pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 9 di mei 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 2'or di merdia nos defunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia: diamars na Macuarima 141, diamars 7 di mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi,y diaranson 8 di mei 7or pa 9 or di anochi na aurora funeral home.

Envez di flor of krans un donacion pa Ambiente Feliz lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa"
Salmo 91:1-2

Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Daniel Simplicio Koolman
*13-11-1947 †04-05-2013

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 8 di mei 2013 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 7 di mei di 7'or pa 9'or di anochi.

Gradicmento y invitacion

Serca Señor mi ta a paz, manera un yui serca su mama"
Salmo131
Pa medio di esaki, no kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion,
a tene den oracion, a consolo y a comparti cu nos durante fayecimento y entiero di nos querida



Isolina Meurs – Rasmijn

Danki pa Dr. R. Anthony, Dr. J. Falconi, Dr. H.O. Hospital, Aurora Funeral Home.
Nos kier a invita tur famia, amigo y conociman pa un santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz, dialuna 6 di mei pa 6:30 di anochi.

Recordando 6 luna di fayecimento di



Denzel "Den Den" Tromp
Mi no tey mas pero mi cariño pa boso no a muri.
E luz di Dios a guia mi caminda. Mi ta descansa den brasa di Señor.

Famia Tromp kier a invita tur famia, amigo y conocir pa un santo sacrificio di misa na misa Santa Ana na Noord pa 6:30 di anochi



Biba cada momento

Cu Honda pena nos kier a anuncia fayecimento tragico di nos:
yiu, ruman, nieto, sobrino y primo stima:



Steven Ryan "Meno" "Bembem" v/d Linden

7 Januari 1993 – 2 Mei 2013

Na nomber di su:

mayornan: Anthony y Antonia (Tonia) v/d Linden-Rasmijn
ruman: Natasha v/d Linden y Daniel Muller
sobrinanan: Danielle, Isabelle Muller
welanan: Felicia P. Rasmijn-Kerpens
† Lucila v/d Linden-Vos
welonan: Roberto Rasmijn
† Jacobo v/d Linden
madrina: Olivia Oyib y yiunan
padrino: Ofo Escudero
tanta y omonan: Ingrid y Fidel de Cuba- Rasmijn
Anastacia (Ana) Rasmijn, yiunan y
Wilfred Koeijers
Helena (Tita) Wouters y yiu, Jordan y
Jeremy Wouters
Sharine Rasmijn y David Soliana y yiunan
Kristy y Davienne Soliana
Desiree, Duddy, Doddy y famia
Mercedes y Luis Croes-v/d Linden y yiunan
Mercedes, Rina, Rila, Luis, Ludwina, Gregorio,
Marian, Carlos, Antonio
Ludwina v/d Linden y yiunan
Francis, Edgard, Louissana, Stephan
Glenda v/d Linden y Orando Maxwell y yiunan
Anthony, Clarivel, Glensen
Roosje y Wiwi Growell-v/d Linden y yiunan
Louissant y Cynthia Ras, Jo-Ann, Gianny
Michael v/d Linden
† Mariela v/d Linden

amiga di cas: Jeannette Solognier y Pochi
mihor amigo y amiganan: Jovanca Luydens, Michell, Malanie, Jonathan, Jah, Jean Micheal, Maikel, Kenno, Gino, Andrea, Susan, Nemesy, Miriam, Marcia, Kazan, Marcela, Katalina.
Su dos Brother Chiquito: Mayrone y Raydric
Mescos cu su Mama: Grace Werleman
Mescos cu un Wela: Maria Werleman
ex Coleganan di Cinema, Amigo y amiganan di Seaport Casino, Coleganan di Tec Inc.

Famia, amigo y conocinan: v/d Linden, Rasmijn, Kerpens, Soliana, Vos, Oyib, Creos, Tromp, Growell, Ras, Alias, Maduro, Kock, Casuela, Maxwell, Jansen, Chompff, Escobar, v/d Steen, Zuidgeest, Arends, Martijn, Stamper, Winterdaal, Ruiz, Bislick, Lopes, Geerman, Angela, Henriquez, Wouters, Boekhoudt, de Cuba, Imperator, Koeijers y demas famia.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincereo disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 8 di Mei 2013 saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil.
Steven lo ta reposa for di 2 or te cu 4 or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil, sigui pa un respons y despues pa Santana Catholico na Savaneta.

Ta deseo di famia pa tur hende bin bisti alegre.

Adres pa condolelencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 7 di Mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

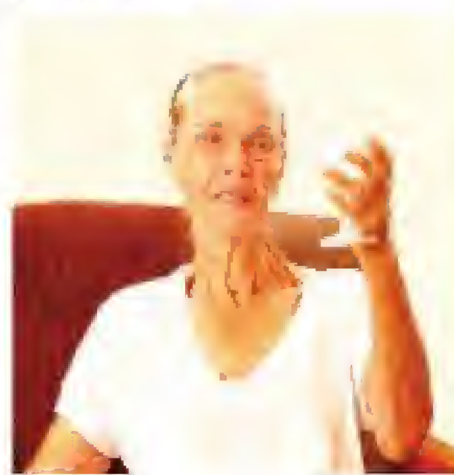


Biba cada momento

" Cerca Dios so mi alma tan a paz,
ta di dje mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios pero alavez agredecido pa tur locual e a significa y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos estimada mama, wela, bisawela, suegra y tanta:





Sra. Brigitte Silvanie Geerman-Peterson

Mihor conoci como: " Mimi, Silvania of Sela"
Vuida di Sr. Ambrosio "Booshi" Geerman
14 januari 1931 - 2 mei 2013

Na nomber di su:

Yiunan: Eugenie y John Harewood-Geerman
Ramona Geerman y Paul Verbeek

Nieta y nietonan: Michel Harewood y Rayza Perez Tejada
Jacqueline Harewood
Raimi Geerman

Bisanietanan y bisanieto: Ittalee Brown
Alascca Brown
Ariadna Harewood
Romeanthony Brown

Subrina y Subrinonan na Aruba, St. Maarten Y Martinique,
Prima y primonan na Aruba, Corsow, St. Maarten y Hulanda,
Swa y cuñanan na Aruba y St. Maarten
Comer y compernan na Aruba

Famia: Peterson, Geerman, Harewood, Berry, Mussen, Carty, Richardson, Hernandez, de Cuba, Kock, Cotarelo Hidigoras, Pepermans, Regassamy, Webster y Martinus

Bisiñanan stima di Gilles Poppestraat y vecindario y demas amigonan di cas, staff y personal di Cas Crystelle

Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na su acto di entiero cual lo tuma lugar:
Diamars, 7 mei 2013. pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta.
For di 2 or di atardi e restonan mortal di Sra. Geerman-Peterson lo ta reposa den Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta, sigui pa un response 4 or, djey pa santana Catolico na Savaneta

Adres pa Condolencia: The Olive Tree Funeral Home, situa na Bernardstraat 134-136 Dialuna, 6 di mei 2013 di 7.00 – 9.00 pm

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos momentonan di tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia of conocirnan.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki

Cu nos Mimi por sosega na paz den brasa di Señor.

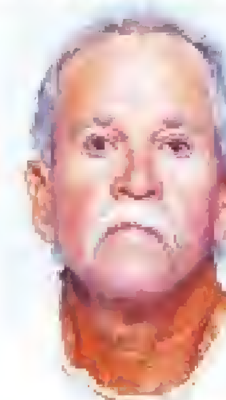
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel. 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso dolor na nos curason y agradecido pa loke e la hasi y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman:



Joseph Filomeno Geerman

mihor conoci como: Chepi of Joe
*19-03-1952 †03-05-2013

Mama: †Dolorita Geerman

Tata: † Manchi Geerman

Rumannan: Maria Geerman
Eduardo Geerman y Angela Pita Jardim y yiu
Margarita Geerman y yiu
Jane y Mario Croes y yiunan

Manera ruman: Mientje Kelly y famia

Sobrino y sobrinanan: Sheila Croes y Laertes Araque y yiu Laertes, Michael Croes y Cathy Dirksz y yiu Kalilah, Gerianne y Rigel Boyé y yiu Rydion, Angeli Geerman, Shanella Kelly y famia, Shaniro Kelly y famia, Shandré Kelly

Tantanan: Sra. vda. Nena Tromp y yiunan
Cecilia Dabian, esposo y yiunan

Tanta di respet: Zenovia Werleman y yiunan

Su ihanan: Michael Croes, Shandré Kelly, Angeli Geerman,

Madrina: Coleta Ras

Su coleganan di Mastiff Excavators y Rentals y ex coleganan di Wegenbouw, Thiel Corporation, Hernac NV, Hulk Honey

Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y tur su bon amigo y amiganan mucho hopi pa menciona y conocirnan na Aruba, Curacao y Hulanda y demas famia ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 7 di mei 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Santa Maria na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 6 di mei 2013 di 7'or p a9'or di anochi.

Envez di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro nomber of fam den nos tristesa.

Cla pa expande su halanan

Aruba Airlines ta haci su prome buelo charter











"Cu esaki nos ta inicia un era nobo den aviacion na Aruba... nos ta masha contento di por realisa nos prome buelo comercial, aunke ta un buelo charter", asina Onno de Swart, Director di Aruba Airlines a bisa na ocasion di nan prome buelo for di Aruba pa Bogota, Colombia. Esaki no ta un ruta nobo di e aerolinea ainda, pasobra keto bay ta atendiendo cu permisonan n'e paisnan unda lo cuminsa bula, pero si e ta e prome buelo comercial, den forma di un charter. Algun siman pasa Departamento di Aviacion Civil a entrega e compania su AOC, cu cual nan por cuminsa opera buelonan comercial for di nos isla. Na aña 2012 a haci un inyeccion miyonario den e compania pa por busca avionnan mas grandi y cu plannan pa bula pa destinacionnan masleu. E aña aki a keda cla cu e AOC nobo p'e ekiponan y e plannan nobo di e compania y awor ta bay cuminsa cu buelonan comercial y despues buelonan riba rutanan permanente. Cu un capital miyonario inverti den e compania, Aruba Airlines tin 30 empleado caba, di cual gran mayoria ta local, y cu plannan concreto pa cuminsa bula pronto pa Maracaibo, Panama, Sao Paolo, Miami y Newark.



Den e di dos fase lo bula tambe pa Bogota, Valencia y otro destinacionnan mas. Como patrocinado oficial di e evento di "Europe meets the Americas", Aruba Airlines cu honor a bay busca e participantenan for di Brazil y for di Colombia durante e prome buelo aki for di Bogota. "Nos ta kere den e concepto di un hub comercial pa Aruba. Nos isla ta situa convinientemente pa fungi como un gateway den aviacion tambe. Pesey mes nos plannan pa p.e. busca pasahero for di Venezuela, pasa Aruba cu nan y sigui pa Brazil y Merca entre otro", asina Onno de Swart a splica. "Esaki riba su ta un forma di uza Aruba como gateway y cu e speransa cu e mesun pasaheronan aki lo keda dos of tres dia extra riba nos isla sea ta ora di bay of ora di regresa", asina e director di e compania a enfatisa. E prome buelo aki a conta cu un cantidad di invitado y prensa local cu a compaña e personal di cabina den e buelo pa trece posibel inversionistanan pa haci negoshi cu Aruba of via Aruba cu Europa. A saliden oranan di merdia for di Aruba, a baha na Bogota y regresa nos isla mesora bek cu e invitadonan y prome pasaheronan di e prome buelo di Aruba Airlines.